

CONSEJO PERMANENTE



OEA/Ser.G  
CP/ACTA 1259/00  
15 diciembre 2000

ACTA  
DE LA SESIÓN ORDINARIA  
CELEBRADA  
EL 15 DE DICIEMBRE DE 2000

Aprobada en la sesión del 26 de septiembre de 2001

## ÍNDICE

|   | <u>Página</u> |
|---|---------------|
| Nómina de los Representantes que asistieron a la sesión .....   | 1             |
| Homenaje a la memoria del señor Henck Arron, ex Primer Ministro de Suriname .....   | 2             |
| Felicitación al Representante de los Estados Unidos con motivo de la elección del nuevo Presidente de su país.....  | 2             |
| Felicitación al Representante de Trinidad y Tobago con motivo de la celebración de elecciones en su país .....  | 3             |
| Continuación del examen de la situación de liquidez del Fondo Regular de la Organización de los Estados Americanos .....  | 3             |
| Informe del Presidente de la Comisión de Asuntos Jurídicos y Políticos sobre el Proyecto de Plan de Trabajo de la Unidad para la Promoción de la Democracia, 2001 .....   | 11            |
| Presentación de los informes sobre las Misiones de Observación Electoral de la OEA, realizadas en Perú, Haití y Paraguay durante el 2000, a cargo de la Coordinadora Ejecutiva de la UPD.....                                   | 13            |
| Nota de la Misión Permanente del Perú sobre la vacante actual en la Junta de Auditores Externos .....   | 19            |
| Elección del Presidente de la Comisión del Fondo de Jubilaciones y Pensiones de la OEA.....   | 19            |
| Cuadragésimo tercer informe sobre las actividades de la Comisión del Fondo Panamericano Leo S. Rowe .....   | 20            |
| Informe semianual de la Unidad de Comercio correspondiente al período julio-diciembre de 1999 .....   | 22            |
| Informe de la Presidenta de la Comisión de Asuntos Jurídicos y Políticos acerca del proyecto de recomendación sobre el Mecanismo de Seguimiento de la Implementación de la Convención Interamericana contra la Corrupción ..... | 32            |

|   | <u>Página</u> |
|---|---------------|
| Seguimiento de las deliberaciones sobre mecanismos para evaluar el progreso de las áreas prioritarias de la OEA .....                 | 49            |
| Palabras de reconocimiento al Representante Permanente de Trinidad y Tobago, en ocasión de su alejamiento del Consejo Permanente..... | 54            |
| Cónclave hemisférico de pueblos indígenas de las Américas, a realizarse en enero de 2001 en Guatemala .....                           | 58            |
| Palabras del Presidente del Consejo Permanente al llegar al término de su mandato .....   | 59            |

DOCUMENTOS CONSIDERADOS EN LA SESIÓN  
(SE PUBLICAN POR SEPARADO)

CP/CAJP-1693/00 rev. 3, Proyecto de Plan de Trabajo de la Unidad para la Promoción de la Democracia, 2001

CP/doc.3383/00, Nota del Secretario General mediante la cual transmite el Informe Final de la Misión de Observación Electoral en las elecciones legislativas, municipales y locales de Haití (febrero-julio de 2000)

CP/doc.3384/00, Nota del Secretario General remitiendo el Informe de la Misión de Observación Electoral en Perú (Elecciones generales 2000)

CP/doc.3385/00, Nota del Secretario General remitiendo el Informe de la Misión de Observación Electoral en Paraguay (Elecciones vicepresidenciales del 13 de agosto de 2000)

CP/doc.3351/00 add. 2, Candidaturas para la Junta de Auditores Externos – Retiro de la candidatura de la señora Carmen Higaonna de Guerra

CP/doc.3380/00, Cuadragésimo tercer informe sobre actividades de la Comisión del Fondo Panamericano Leo S. Rowe

CP/doc.3375/00 corr. 1, Nota del Secretario General transmitiendo el Informe semianual de la Unidad de Comercio correspondiente al período julio-diciembre de 1999

CP/GT/PEC-98/00 rev. 1 corr. 1, Informe del Presidente del Grupo de Trabajo sobre Probidad y Ética Cívica acerca del proyecto de recomendación sobre el mecanismo de seguimiento de la implementación de la Convención Interamericana contra la Corrupción (AG/RES. 1723 (XXX-O/00))

CONSEJO PERMANENTE DE LA ORGANIZACIÓN DE LOS ESTADOS  
AMERICANOS

ACTA DE LA SESIÓN ORDINARIA  
CELEBRADA EL 15 DE DICIEMBRE DE 2000

En la ciudad de Washington, a las once de la mañana del viernes 15 de diciembre de 2000, celebró sesión ordinaria el Consejo Permanente de la Organización de los Estados Americanos. Presidió la sesión el Embajador Peter M. Boehm, Representante Permanente del Canadá y Presidente del Consejo Permanente. Asistieron los siguientes miembros:

Embajador Denis G. Antoine, Representante Permanente de Grenada  
Embajadora Sonia Merlyn Johnny, Representante Permanente de Santa Lucía

Embajador Michael Anthony Arneaud, Representante Permanente de Trinidad y Tobago

Embajadora Laura Elena Núñez de Ponce, Representante Permanente de Honduras

Embajador Hernán R. Castro H., Representante Permanente de Costa Rica

Embajador Diego Abente Brun, Representante Permanente del Paraguay

Embajador Luis J. Lauredo, Representante Permanente de los Estados Unidos

Embajadora Margarita Escobar, Representante Permanente de El Salvador

Embajador Marcelo Ostría Trigo, Representante Permanente de Bolivia

Embajador Juan José Arcuri, Representante Permanente de la Argentina

Embajador Valter Pecly Moreira, Representante Permanente del Brasil

Embajador Esteban Tomic Errázuriz, Representante Permanente de Chile

Embajador Blasco Peñaherrera, Representante Permanente del Ecuador

Embajador Juan Enrique Fischer, Representante Permanente del Uruguay

Embajador Juan Manuel Castulovich, Representante Permanente de Panamá

Embajador Michael I. King, Representante Permanente de Barbados  
Ministro Consejero Jean Ricot Dorméus, Representante Interino de Haití

Consejera Natasha E.M. Halfhuid, Representante Interina de Suriname

Ministro Consejero Kevin M. Isaac, Representante Interino de Saint Kitts y Nevis  
Embajador Víctor M. Silva, Representante Interino de Nicaragua  
Ministro Antonio García Revilla, Representante Interino del Perú  
Consejera Sheila G. Carey, Representante Alternada del Commonwealth de las Bahamas  
Ministra Consejera Alma Gladys Cordero López, Representante Alternada de Guatemala  
Ministra María de Lourdes Aranda Bezaury, Representante Alternada de México  
Consejera Renata E. Wielgosz, Representante Alternada del Canadá  
Ministra Vilma McNish, Representante Alternada de Jamaica  
Primera Secretaria Deborah Yaw, Representante Alternada de Guyana  
Ministro Consejero Starret D. Greene, Representante Alternado de Antigua y Barbuda  
Ministro Jaime Casabianca, Representante Alternado de Colombia  
Consejero Trevor Vernon, Representante Alternado de Belice  
Ministra Consejera Aura Mahuampi Rodríguez de Ortiz, Representante Alternada de Venezuela  
Ministra Consejera Yessenia Soto, Representante Alternada de la República Dominicana

También estuvieron presentes el Secretario General de la Organización, doctor César Gaviria, y el Secretario General Adjunto, Embajador Luigi R. Einaudi, Secretario del Consejo Permanente.

El PRESIDENTE: Bonjour. J'ai le plaisir de déclarer l'ouverture de cette séance ordinaire du Conseil permanent, convoquée pour examiner considérer les questions à l'ordre du jour figurant dans le document CP/OD.1259/00.

HOMENAJE A LA MEMORIA DEL SEÑOR HENCK ARRON,  
EX PRIMER MINISTRO DE SURINAME

El PRESIDENTE: Avant que nous débutions l'examen des questions à débattre, c'est avec la plus grande tristesse que j'annonce à ce Conseil le décès de l'ancien Premier ministre du Suriname, l'honorable Henck Arron, qui a succombé lundi 4 décembre alors qu'il visitait les Pays-Bas en commémoration du 25e anniversaire de l'indépendance du Suriname. En tant que leader du parti d'alliance nationale du parti créole (the Creole Party National Party Alliance), l'honorable Henck Arron défendit la culture des liens avec les Pays-Bas et devint le Premier ministre de son pays après l'indépendance obtenue en 1975.

En l'honneur du regretté Premier ministre du Suriname, l'honorable Henck Arron, j'invite les membres de ce Conseil à observer une minute de silence.

[El Consejo, de pie, observa un minuto de silencio.]

FELICITACIÓN AL REPRESENTANTE DE LOS ESTADOS UNIDOS CON MOTIVO DE  
LA ELECCIÓN DEL NUEVO PRESIDENTE DE SU PAÍS

El PRESIDENTE: J'aimerais maintenant transmettre les félicitations de ce Conseil à tous les Américains pour le choix du prochain Président des Etats-Unis. A cette occasion, j'aimerais offrir la parole au Représentant permanent des Etats-Unis, l'Ambassadeur Luis Lauredo.

El REPRESENTANTE PERMANENTE DE LOS ESTADOS UNIDOS: Thank you, Mr. Chairman.

In 1787 a few dozen individuals, working relentlessly for four months, crafted a constitution that created a nation, the United States of America. A couple of giants were among those individuals, including a native of the Caribbean island of Nevis, Alexander Hamilton. That nation was committed to democracy, the rule of law, individual liberty, and the proposition that institutions, not individuals, are the foundations to lasting democracy, peace, and prosperity.

The U.S. Constitution and the collective power of the people it represents have survived for 211 years. This year, once again, we exercised democracy in this country. Close to 100 million Americans went to the polls to choose a president in our 53rd consecutive and uninterrupted national elections since 1789.

Today, I am pleased to announce, on behalf of the people of the United States, that George W. Bush will be sworn in on January 20, 2001, as the next President of the United States, thus marking another peaceful transfer of executive power in our country.

We have all witnessed this closely contested presidential election, but today Americans celebrate, once again, the triumph of the institutions of democracy. As Vice President Gore said Wednesday night, and I quote:

The strength of American democracy is shown most clearly through the difficulties it can overcome. That which unites us is much bigger than that which divides us. Americans always put country before party and citizenship above partisanship.

As it relates to our relations in this hemisphere and our efforts at the OAS, there exists a solid foundation for general policy continuity. President-elect Bush has demonstrated a special interest in the Americas. During the campaign, he articulated a vision of close ties based on mutual respect, a recognition of our rich diversity, and our bonds of shared values and shared responsibilities. He said, and I quote: "We seek not just good neighbors, but strong partners. We seek not just progress, but shared prosperity." In addressing the American people on Wednesday, he said—and I quote again: "Together we will have a bipartisan foreign policy, true to our values and true to our friends."

My fellow ambassadors, I believe you will see a future of sustained engagement by the United States in this hemisphere. Thank you.

El PRESIDENTE: Thank you very much, Ambassador Lauredo, for that important statement. The Council extends its congratulations to President-elect Bush.

#### FELICITACIÓN AL REPRESENTANTE DE TRINIDAD Y TOBAGO CON MOTIVO DE LA CELEBRACIÓN DE ELECCIONES EN SU PAÍS

El PRESIDENTE: J'aimerais aussi féliciter chaleureusement, au nom de ce Conseil, le Gouvernement et le peuple de Trinité-et-Tobago pour la tenue des élections générales du lundi 11 décembre dernier. Les observateurs du Commonwealth et tous les rapports confirment que ces élections se sont déroulées encore une fois dans un climat d'équité et de liberté nécessaires au bon exercice de la démocratie. Encore une fois, toutes nos félicitations.

#### CONTINUACIÓN DEL EXAMEN DE LA SITUACIÓN DE LIQUIDEZ DEL FONDO REGULAR DE LA ORGANIZACIÓN DE LOS ESTADOS AMERICANOS

El PRESIDENTE: Maintenant passons à l'ordre du jour. Mes chers collègues, avec votre accord, j'ai le plaisir d'accéder à la demande de mon respecté collègue et ami, le Représentant permanent du Brésil, l'Ambassadeur Peclly Moreira, qui souhaite faire une annonce devant ce Conseil. Il m'a demandé que le point 8 à l'ordre du jour de ce Conseil soit traité en tout premier lieu. Avec votre accord à tous, nous aborderons donc ce point immédiatement. Monsieur l'Ambassadeur, vous avez la parole.

El REPRESENTANTE PERMANENTE DE BRASIL: Muito obrigado, Senhor Presidente.

Eu quero informar às senhoras e aos senhores que o Brasil pagou ontem à Organização dos Estados Americanos US\$2.200.000. Antes do final da próxima semana, pagará mais US\$15.187.605,



assim integralizando, incondicionalmente, o saldo de sua contribuição relativa a 1997, e o total de suas contribuições ao Fundo Ordinário da Organização relativas a 1998 e 1999. No ano vindouro o Executivo brasileiro tenciona exercer seus melhores esforços junto ao Poder Legislativo para obter os recursos que lhe permitam integralizar nossas cotas relativas a 2000 e 2001, com o que encerrará o enorme constrangimento oficial, profissional e até pessoal de ver o Brasil, terceiro maior contribuinte desta Organização, na condição de país devedor.

Quero observar, Senhor Presidente, que o Projeto de Lei a cuja conta correm estes pagamentos foi aprovado no Legislativo brasileiro em sessão noturna do Congresso, realizada na terça-feira desta mesma semana. Os procedimentos administrativos teriam tomado habitualmente mais de 10 dias até que pudéssemos efetuar os pagamentos em causa. Mas tal foi o empenho do Executivo brasileiro em regularizar suas contribuições à OEA que as etapas normais de execução orçamentária brasileira foram aceleradas e pudemos antecipar parte do pagamento para ontem, com o que esperamos livrar a Organização de sua crise mais imediata.

Quero crer que esses gestos são prova suficiente da constante vontade política do Brasil de continuar a pertencer a esta Organização, de prestigiá-la crescentemente e de trabalhar construtivamente pelos ideais de cooperação que nos une.

Os pagamentos brasileiros, mais os que venham a ser feitos por outros contribuintes nos próximos meses, tornam oportuno que consideremos a urgente recomposição do Subfundo de Reserva da OEA, bem como medidas de austeridade nos gastos da Organização. Ponho muito empenho em fazer esta recomendação para que não voltemos a viver a situação de crise financeira em que nos encontrávamos até a reunião de hoje.

Como já se disse nesta sala, Senhor Presidente, a verdade é que em regimes democráticos, mais ainda num cenário de pluripartidarismo, um Executivo não impõe ao Legislativo, que no Brasil é o poder competente para aprovar o orçamento da República e suas suplementações.

É também verdade, Senhor Presidente, que nossa Organização é excessivamente dependente das contribuições de alguns poucos de seus membros. Nesse sentido, o Brasil apoiaria com grande reconhecimento que outros países membros que se considerem com condições de fazê-lo, assumam voluntariamente o encargo de aumentar suas contribuições ao Fundo Ordinário da OEA, sem que para isso haja necessidade de renegociar para maior a escala geral de contribuições dos demais.

Quero usar desta oportunidade para agradecer os meus colegas ao redor desta mesa pela compreensão demonstrada para com as peculiaridades do processo político partidário de elaboração anual do orçamento no meu país. Quero muito especialmente agradecer aqueles que não duvidaram do empenho brasileiro em ser membro ativo da OEA e que têm tido, ao longo das últimas semanas, a elegância de calar comentários e sugestões improdutivas; comentários e sugestões que só teriam menoscabado o esforço brasileiro de pôr-se em dia com esta Organização.

Muito obrigado, Senhor Presidente.

El PRESIDENTE: Thank you very much, Ambassador, for the very important and very welcome news that you have conveyed to the Council today. Let us take note today of the resolve of

the Government of Brazil, and let us also thank our dear colleague. We know that your role was tenacious and effective, and it obviously bore fruit. Thank you very much.

The distinguished Representative of the United States has the floor.

El REPRESENTANTE PERMANENTE DE LOS ESTADOS UNIDOS: Mr. Chairman, on behalf of the U.S. Government, I want to take a special moment, in front of our colleagues, to thank our colleague from Brazil for his efforts in making this a reality.

In my remarks at the last meeting when my government contributed \$4 million, I alluded to something that was misunderstood. I went out of my way to praise the efforts of all of us within the context of the difficulties of the democratic process that we all share. I was particularly alluding to the efforts by Ambassador Valter Pécly Moreira with his government in Brazil. We need to be very, very appreciative of his relentless energy and consistency in following up. I think it shows great personal commitment but, more important, it reflects Brazil's serious commitment to this organization and to being a full partner in the OAS. On behalf of the United States, I thank you and the Federal Republic of Brazil for your very difficult yet successful effort, Ambassador.

As an additional piece of good news—hopefully it will be interpreted as good news—I'd like to announce that in our pursuit of finding money wherever we can in the U.S. Government to help this organization and, through it, to reflect our commitment to its work and its mission, the United States has made a contribution of \$2.2 million to the Organization. This is in addition to the \$4 million that we gave last week, so that in an effort to alleviate the cash situation that we were confronting, the United States has contributed an advance of \$6.2 million. I hope that this sum will go a long way toward resolving this situation as we move on to address the underlying problems, and hopefully we will never again face this late-in-the-year crisis. So, thank you for your attention, and again, my thanks to my colleague from Brazil for his great efforts.

El PRESIDENTE: Thank you very much, Ambassador Lauredo, for that additional bit of good news, very much in the spirit of the season as well.

I give the floor to the Secretary General.

El SECRETARIO GENERAL: Señor Presidente, desde luego voy a referirme a este tema de manera más extensa cuando sea tocado en el punto regular de nuestra agenda.

Quisiera en particular agradecer al señor Representante Permanente del Brasil y al señor Representante Permanente de los Estados Unidos por la intensidad con que han trabajado a lo largo de las últimas semanas y por el compromiso que han tenido para que la Organización no se viera sumida en una crisis financiera o de liquidez más grave. El empeño que ellos han puesto ha hecho que sus gobiernos puedan, de alguna manera, evitar que avanzáramos por un camino que parecía inevitable, pero que, para ninguno de los aquí presentes, era un buen camino y no era algo conveniente para la Organización.

Esto no significa que algunas de las medidas de austeridad y de disminución de gastos y costos de operación de la Organización no se deban adoptar, pero ese punto lo dejaré para el momento del orden del día que corresponde. Gracias. [Pausa.]

El señor Presidente del Consejo Permanente me ha informado que trataremos la totalidad del punto del orden del día y no solamente los anuncios hechos por los señores Representantes de Brasil y los Estados Unidos.

Durante este fin de año han confluído tres aspectos que de alguna manera hacen que nuestra forma de trabajar pueda llegar a poner en serio peligro las finanzas de la Organización y su normal funcionamiento.

En primer lugar, en los últimos años la Organización ha tenido la tendencia a hacer presupuestos poco realistas en cuanto a ingresos, aunque razonables en materia de egresos; nunca, que yo recuerde, ha habido alguna propuesta de gasto que no fuera razonable o que todos los Estados Miembros no estimaran necesario. Hemos tenido la tendencia a certificar o a aceptar ingresos que van más allá de nuestros ingresos reales promedio. Tenemos que abandonar esa práctica porque pone en serio peligro el buen funcionamiento de la Organización ya que se empieza a gastar por encima del nivel de los ingresos probables o efectivos. La Organización debería adoptar como regla que su presupuesto esté ajustado a los ingresos estimados y que ellos sean razonables de acuerdo con su valor histórico.

El segundo aspecto, que hemos visto en tiempos recientes, es que a veces los Estados no pagan sus cuotas ordinarias con lo cual se pone en peligro a la Organización. Eso es particularmente grave cuando se trata de grandes contribuyentes porque la OEA no está preparada para esas crisis; en los últimos tres o cuatro años no hemos podido recoger los ingresos por cuotas porque hemos hecho presupuestos desbalanceados, con lo cual se elimina toda posibilidad de tener liquidez.

El otro componente de la Organización son sus gastos; debemos estimarlos de tal manera que ellos no representen más que nuestros ingresos promedio. De todas maneras tenemos que dar ese paso e insistir en nuestro objetivo de acomodar nuestros gastos a nuestros ingresos, aun si el Brasil paga las 2.7 cuotas que tenía previsto en este fin de año, incluyendo desde luego los dos millones de dólares, y los Estados Unidos paga su última cuota del año. Igualmente tenemos que hacer un esfuerzo por reducir a lo deseado nuestros gastos en personal y en otros aspectos.

Ya hemos visto lo difícil que es recortar, como dicen los americanos "*across the board*", en todos los "*items*", porque empezamos a tocar aspectos muy difíciles. No vamos a resolver nunca nuestros problemas tratando de recortar a fin de año todo, menos sueldos, menos derechos humanos, menos comercio, menos democracia, menos las becas. No debemos abandonar el ejercicio que se está haciendo para efectivamente recortar gastos y tener un presupuesto que esté ajustado a nuestros ingresos.

Yo sería partidario, fuera de la cuota de este año, de tomar los ingresos del Brasil como recursos extraordinarios y no ordinarios, y aplicarlos a cosas que nos permitan reducir los costos de la Organización, empezando, tal vez, por un plan de retiro. Hay una cuota que hay que usar como recursos ordinarios, pero si Brasil es capaz de pagar más allá de una cuota yo creo que deberíamos aplicar esos recursos a amoldar la Organización.

¿Cómo vamos a saber si ese es un camino razonable? Yo me pondría un "*benchmark*" y es la Cumbre de las Américas que se realizará en Canadá. Si los gobernantes, nuestros presidentes y primeros ministros, no emiten un acuerdo o una orden o una disposición o una expresión de que se

van a revisar las cuotas de la OEA y de que hay disposición para incrementarlas, podemos estar casi seguros de que eso no se va a dar. Sin un mandato político que venga desde arriba no vamos a tener eso; lo que debemos hacer, de manera realista, es organizarnos de forma que nuestros gastos no vayan más allá de los ingresos promedio que recibe la Organización.

La Secretaría estaba lista a entregar una serie de información para, dentro del curso del año entrante, empezar a hacer recortes importantes a nuestros gastos de naturaleza administrativa; en vista de la nueva situación preferiría no precipitarme a hacer eso. Esto no debería significar que las preocupaciones que tenemos sobre las finanzas de la Organización se vayan a diluir o vayan a desaparecer. Aun con estos pasos la Organización sigue con desfases importantes y críticos. Debemos tener un poco de liquidez, vivir dentro de nuestros ingresos promedio y hacer presupuestos realistas. Gracias, señor Presidente.

El PRESIDENTE: Thank you very much, Mr. Secretary General, for that important statement. Aspects of this, of course, will come up under item 9 when we look at priorities.

The floor is open to any delegation that would like to comment on this particular item which, I reiterate, is item 8 on the order of business, but which was moved up to be the first item today. The distinguished Representative of Panama has the floor.

El REPRESENTANTE DE PANAMA: Gracias, señor Presidente. Por lo que entiendo estamos abiertos a considerar el punto 8 de la agenda. ¿Eso es así?

El PRESIDENTE: Yes.

El REPRESENTANTE PERMANENTE DE PANAMÁ: Gracias. Este respiro que representa el pago de sus cuotas, o de parte de ellas, por parte de los Gobiernos del Brasil y de los Estados Unidos, que resuelven el problema urgente de la liquidez del Fondo Regular, efectivamente, como señala el Secretario General, no debe hacernos olvidar que hay dos grandes temas pendientes: el atraso en el pago de las cuotas y la eventual revisión de la escala de contribuciones de los diferentes Estados Miembros a los fondos de la OEA.

Las ideas que avanza el Secretario General sobre una posible utilización de este superávit, por así decirlo, que se va a producir al final del año en la ejecución del presupuesto del año 2000, creo que son muy interesantes, pero en vista de las circunstancias me parece que en este momento no estamos en condiciones de entrar en una discusión a fondo del tema.

Quizá lo procedente sería que la Secretaría General convocara, o se pusiera en agenda para los primeros días de enero cuando se reanudan las actividades de la Organización después del receso, una sesión especial o la inclusión del tema en una agenda específica para que volvamos sobre él. Para ese momento el señor Secretario General nos podría presentar un documento con sus iniciativas para manejar la situación financiera de la Organización. Entonces tendríamos el tiempo y la posibilidad de revisar el asunto más a fondo porque en este momento no estaríamos en condiciones de empezar a hablar de las alternativas. No hay que olvidar que el otro gran problema pendiente es que la Organización carece del subfondo de reserva que, en mi opinión, es el problema fundamental.

Primero habría que cumplir con las normas que establecen que debe haber un fondo de reserva y después, posiblemente, hablar de otras alternativas. No creo que sea el momento para entrar en esa discusión. Preferiría, señor Presidente, y así lo sugiero muy respetuosamente, que reserváramos el tema para volver sobre él en enero y que para entonces el señor Secretario General nos brindara un documento de alternativas y sobre ese trabajáramos. Muchas gracias.

El PRESIDENTE: Thank you, Ambassador, for your comments.

The Secretary General has the floor.

El SECRETARIO GENERAL: Gracias, señor Presidente. Quisiera precisar que los recursos que hoy tenemos nos alcanzan para pagar el mes de diciembre, en lo que hace relación con salarios y algunas de las cuentas pendientes. La Organización –salvo que los Estados Unidos pague su cuota y que efectivamente el Brasil desembolse los recursos que ha anunciado– va a terminar muy mal al final del año; no es que vayamos a terminar de una manera holgada. Todo depende de que los Estados Unidos pueda pagar la totalidad de su cuota y que, efectivamente, Brasil pueda desembolsar sus recursos.

Esto lo digo porque, obviamente, nuestra idea no es insistir en el punto del préstamo; no lo vamos hacer. Pero en enero, si por alguna razón estos temas se aplazan, vamos a estar en una situación como la de diciembre. Solamente quería decir eso para que tampoco cantemos victoria. Lo que han anunciado hoy los Embajadores nos ayuda a terminar el año; no es que vayamos a terminar en una situación holgada ni boyante. En los gobiernos normalmente se presentan tropiezos que retrasan los desembolsos y en el caso de los Estados Unidos el presupuesto aún no ha sido aprobado; yo creo que lo van a aprobar, pero no lo han aprobado.

Estoy de acuerdo con el Embajador de Panamá en el sentido de que obviamente no estamos preparados para los aspectos que tienen que ver con gastos y erogaciones. Estamos preparados para tomar algunas medidas de austeridad. Creo que ese tema hay que abocarlo en dos etapas: la primera consiste en establecer cómo se va a ejecutar el presupuesto del año entrante; ya lo tenemos aprobado, sobre eso no hay nada que hacer, pero ¿cómo se va a ejecutar, vamos a hacer recortes por parte de los países, se le van a dar facultades a la Secretaría para que los haga o para que retrase las erogaciones? Sobre esto, en lo que hace relación al año entrante, la Secretaría tendrá que informar al Consejo en algún momento.

En lo que hace relación al año 2002 la situación es diferente; allí sí podemos, con tiempo, hacer un presupuesto y hacer una discusión sobre un presupuesto concreto, que nos permita recoger todo el análisis que se ha hecho sobre prioridades y problemas de la Organización.

Señor Presidente, si logramos superar esta crisis de liquidez la Organización y sus representantes permanentes deben mirar seriamente si en sus cancillerías hay disposición para revisar las cuotas, porque si queremos eso, habría que incorporar esta discusión en el trabajo del GRIC y enviar una propuesta a los presidentes y cancilleres; si no es así, podemos estar seguros de que no se va a revisar la situación de las cuotas. No se trata de que los presidentes se metan en eso, ni siquiera que digan con cuánto, pero por lo menos que expresen una voluntad política de que esa es una medida que se debe tomar.

De manera que yo le pediría al Embajador Boehm que nos ayude en eso, a ver, si no hay oposición de las cancillerías, si podemos empezar a trabajar en un lenguaje que nos permita tener un mandato político de los presidentes. ¿Por qué hablo de la reunión de presidentes? Porque esa es la ocasión en que la OEA estará en mejor situación dependiendo, desde luego, de las propuestas de acciones que lleve, que con seguridad serán muchas. Ese es el momento oportuno para buscar una decisión política, en la que no necesitamos porcentajes ni números, sino un reconocimiento de que para asumir todas estas responsabilidades la OEA necesita estar fortalecida financieramente. Gracias.

El PRESIDENTE: Thank you, Mr. Secretary General.

The distinguished Representative of Grenada has the floor.

El REPRESENTANTE PERMANENTE DE GRENADA: Thank you, Mr. Chairman. I support the thinking of the distinguished Ambassador of Panama. It seems to be very important that we get a background picture. We need to consider the feeling that has been expressed that it does not benefit member states to contribute to this organization. I'm hearing that it's a burden to meet obligations.

There must be some wisdom in placing so much confidence in and reliance upon the strength and ability of certain member states to assist in resourcing the functions of this organization. I keep asking: What is the benefit to member states? Taking into consideration the term "cost benefit," a technical assessment would be useful to show member states how or where they are benefiting.

We've been talking about politics and political will. I think politicians like to see outcomes. Politicians like to know that their constituency can be told: "This is how we're benefiting from our contribution to the process of the OAS."

My government has increased its voluntary contribution to this organization by almost 200 percent from 1998 to 2000 because we see the cost benefit. We have also taken steps to adjust and present to the OAS a payment plan so that we remain current in our quota payments.

Mr. Chairman, is there any cost benefit to any member state for making contributions? There must be some wisdom in the manner in which the scale of quotas was assessed. We must bring all of this to the process so that we clearly identify why it is the way it is, and why such a burden is being placed on particular member states. In that way, we can address this matter, but not in an ad hoc crisis situation. The Secretariat should explain the benefits member states derive from participating in this organization and for paying what we pay.

I feel that at the beginning of this new year, we should begin to assess the value received for the payments made. In that way, we can present to our respective governments exactly what it means to make quota payments to the Organization of American States.

Thank you, Mr. Chairman.

El PRESIDENTE: Thank you, Ambassador Antoine. You raise a number of very interesting and pertinent points that this Council has looked at before on the question of redistributing the quotas.

No doubt it will look at those issues again. Documents have been prepared. The veterans at the table will recall that we did discuss this point before.

I give the floor to the distinguished Representative of Honduras.

La REPRESENTANTE PERMANENTE DE HONDURAS: Gracias, señor Presidente. Mi Delegación desea reconocer y felicitar a los distinguidos Representantes Permanentes del Brasil y de los Estados Unidos por los esfuerzos personales que han hecho y que han permitido en este momento solventar la difícil situación de liquidez que enfrentara nuestra Organización. Estamos conscientes de que varios Estados Miembros atraviesan por difíciles situaciones económicas, sin embargo, nuestra obligación es buscar un compromiso político dirigido a levantar a la Organización e impedir que se den estas situaciones de iliquidez. Para mi Delegación fue muy grato pagar este año, no solamente la totalidad de nuestra cuota con el Fondo Regular del año 2000, sino también anticipar la mitad de nuestra cuota del año 2001, a pesar de la difícil situación económica que atraviesa mi país ya que se encuentra en pleno proceso de reconstrucción después del paso del devastador Huracán Mitch.

Quisiéramos que la utilización de los recursos que ingresan ahora sea muy cuidadosa y austera, y que el excedente disponible vaya a un subfondo de reserva, que a su vez genere intereses y nos dé alguna holgura, si vale la palabra, para el próximo año y se pueda trabajar en un presupuesto más realista. Al mismo tiempo, es sumamente importante no desviar la atención del problema real que generan las crisis de iliquidez. Es fundamental, por lo tanto, que sigamos trabajando y tomemos medidas para evitar estas recaídas. Gracias, señor Presidente.

El PRESIDENTE: Thank you very much, Ambassador Núñez. If there are no other observations, the Chair suggests that this Council take note of the status of the cash situation of the Regular Fund and thank the member states, in particular ambassadors Pecly Moreira of Brazil and Lauredo of the United States, for their notable efforts that have produced excellent results. We would request that the General Secretariat continue its diplomatic crusade on the payment of quotas by all countries considered noncurrent and current, and that it update this Council at its next meeting on the success of that crusade.

The Chair suggests that the Council forward the topic of Reserve Subfund replenishment to the Committee on Administrative and Budgetary Affairs (CAAP) for follow-up discussion. The Chair notes and approves the suggestion by the distinguished Representative of Panama that we devote a future meeting or an item on the order of business to this issue.

As Council Chair and Chair of the Special Committee on Inter-American Summits Management (CEGCI), I note very carefully the Secretary General's comments on the political push that may be required on this issue at the Summit of the Americas in Quebec City in April. I will leave the continued discussion of this item in the hands of my worthy successor, Ambassador Tomic Errázuriz of Chile. If it is so agreed, let us move to item 1 on the order of business.

INFORME DEL PRESIDENTE DE LA COMISIÓN DE ASUNTOS JURÍDICOS  
Y POLÍTICOS SOBRE EL PROYECTO DE PLAN DE TRABAJO DE LA  
UNIDAD PARA LA PROMOCIÓN DE LA DEMOCRACIA, 2001

El PRESIDENTE: Je vous invite maintenant à examiner les points à l'ordre du jour. Le premier point est le Rapport de la Présidente de la Commission des questions juridiques et politiques sur le plan de travail préliminaire de l'Unité pour la promotion de la démocratie pour 2001 (document CP/doc.1693/00 rev. 3).

J'ai le grand plaisir d'offrir la parole à l'Ambassadeur Margarita Escobar, Représentante permanente d'El Salvador et Présidente de la Commission des questions juridiques et politiques pour la présentation de ce rapport. Ambassadeur Escobar, vous avez la parole.

La PRESIDENTA DE LA COMISIÓN DE ASUNTOS JURÍDICOS Y POLÍTICOS: Gracias, señor Presidente. Como es del conocimiento de este Consejo, la Comisión de Asuntos Jurídicos y Políticos ha venido considerando el proyecto de Plan de Trabajo de la Unidad para la Promoción de la Democracia. Antes de comentar el asunto que nos concierne quisiera agradecer al Embajador Diego Abente Brun, Representante Permanente del Paraguay y Presidente del Grupo de Trabajo sobre Democracia Representativa, de la Comisión de Asuntos Jurídicos y Políticos, por la destacada labor de su Grupo para aprobar este Plan de Trabajo en un tiempo récord. Bajo su dirección el Grupo presentó el ya mencionado plan a la Comisión, en su sesión del pasado 30 de noviembre, en donde fue aprobado por consenso y se acordó elevarlo a este Consejo Permanente.

El Plan de Trabajo se presenta dentro del marco de las resoluciones AG/RES. 1063 (XX-O/90) y CP/RES. 572 (882/91), e incorpora, entre otros elementos, los mandatos emanados de la Asamblea General de Windsor, Canadá, y toma en cuenta los planes de acción aprobados por nuestros Presidentes en las Cumbres de las Américas.

Para concluir, quisiera nuevamente aprovechar la oportunidad para agradecer al Embajador Diego Abente y pedirle a usted que el Presidente del Grupo de Trabajo sobre Democracia Representativa ahonde un poco más sobre la sustancia del informe; pero antes quisiera solicitar a este Consejo, por su intermedio, señor Presidente, que se apruebe el Plan de Trabajo de la Unidad para la Promoción de la Democracia como ha sido remitido por la CAJP. Gracias, señor Presidente.

El PRESIDENTE: Thank you, Ambassador Escobar. If there are no comments, the Chair would take on the proposal by the distinguished Ambassador to approve the work plan of the Unit for the Promotion of Democracy (UPD) and send it to the Committee on Administrative and Budgetary Affairs (CAAP) as a reference document for the appropriate budgetary considerations. If that is agreeable, it is so decided.

I give the floor to the distinguished Representative of Paraguay.

El REPRESENTANTE PERMANENTE DEL PARAGUAY: Muchas gracias, señor Presidente. Como expresara la Presidenta de nuestra Comisión de Asuntos Jurídicos y Políticos, la distinguida Embajadora Escobar, hemos aprobado el plan de trabajo de la Unidad para la Promoción de la Democracia y tenemos la satisfacción de haberlo hecho antes de la finalización del año 2000.



Hemos aprobado un plan operativo para el año 2001 que nos va a servir de manera efectiva, como guía de acción y de trabajo.

Conforme al mandato contenido en la resolución AG/RES. 1721 (XXX-O/00), el Grupo de Trabajo sobre Democracia Representativa que presido, celebró reuniones formales e informales para adelantar los trabajos tendientes a la aprobación del plan. Deseo resaltar el apoyo significativo y los aportes de todas las delegaciones que participaron activamente en los trabajos del Grupo y sin cuya cooperación y buena voluntad este resultado no hubiera sido posible. Al mismo tiempo deseo agradecer la voluntad de colaboración y la predisposición favorable de la Unidad para la Promoción de la Democracia, en especial de su Coordinadora Ejecutiva, la doctora Elizabeth Spehar.

El proyecto de plan de trabajo que se encuentra en la mesa ante cada uno de los representantes tiene cinco partes principales. En primer lugar, tiene una introducción que se refiere a la Unidad, sus antecedentes, su estructura y sus funciones. En segundo lugar, está el plan propiamente dicho, el cual se divide en cinco grandes áreas: el fortalecimiento de las instituciones democráticas; la asistencia técnica electoral; los programas de información y diálogo, y foro democrático; los programas de acción integral contra las minas antipersonal; y los programas especiales, entre los que se encuentran las misiones de observación electoral.

El tercer capítulo está dedicado a la coordinación con otras entidades. El cuarto capítulo contiene un presupuesto desagregado por programa, de manera que se pueda realizar una evaluación significativa de las tareas de la Unidad y un análisis de la relación entre costo y beneficio. El quinto capítulo es un anexo que se agregó con el objeto de tener una visión clara, sintética, de las actividades y de la relación que existe de cada una de ellas con los mandatos que está encargada de realizar nuestra Organización, ya sea por intermedio de la Asamblea General o de las Cumbres de las Américas, el cual contiene cuatro columnas: el campo de acción, las actividades programadas, los resultados anticipados, y los mandatos relevantes de las Asambleas o de las Cumbres.

El plan fue aprobado en la Comisión de Asuntos Jurídicos y Políticos en su sesión ordinaria del día 7 de diciembre; el 4 de diciembre había sido aprobado por el Grupo. Para terminar deseo agradecer de nuevo a todas las delegaciones por su cooperación y a la Unidad para la Promoción de la Democracia, quienes han hecho posible que aprobemos este plan en el plazo establecido en la resolución AG/RES. 1721 (XXX-O/00). También deseo agradecer muy especialmente a la Presidenta de la Comisión de Asuntos Jurídicos y Políticos, la Embajadora Escobar, quien nos ha dado un apoyo permanente, constante e invaluable. Muchas gracias, señor Presidente.

El PRESIDENTE: Thank you very much, Ambassador Abente, for providing us with that detailed report on the work of the Working Group on Representative Democracy, which you so ably chair. The Council takes note of your comments.

PRESENTACIÓN DE LOS INFORMES SOBRE LAS MISIONES DE OBSERVACIÓN  
ELECTORAL DE LA OEA, REALIZADAS EN PERÚ, HAITÍ Y PARAGUAY  
DURANTE EL 2000, A CARGO DE LA COORDINADORA EJECUTIVA  
DE LA UPD

El PRESIDENTE: The next item on the order of business is the presentation of the report of the OAS's electoral observation missions to Peru, Haiti, and Paraguay. Before I give the floor to the Executive Coordinator of the Unit for the Promotion of Democracy (UPD), I would like to explain two elements.

First, the Secretariat has informed me that the electoral observation reports on Peru, Paraguay, and Haiti were not presented by the technical area with sufficient lead time to allow for processing, circulation, and appropriate review by all delegations.

Second, the Council will have noted that, contrary to the contents of document CP/INF.4459/00 corr. 1, by which the invitation to this meeting was circulated, there is no reference to the report of the OAS's Electoral Observation Mission to Venezuela. I would like to inform this Council that this is the result of a request by the Mission of Venezuela, whose Ambassador Permanent Representative is unable to be with us today. Consideration of the report on the Electoral Observation Mission to that country has therefore been postponed.

Dr. Elizabeth Spehar, Executive Coordinator of the UPD, is, however, prepared to present the reports as called for in the order of business. Therefore, I suggest that this Council hear the presentation of those reports now and, if it becomes necessary, the Secretariat will include them on the order of business of a subsequent meeting of this Council.

I give the floor to the Executive Coordinator of the UPD.

LA COORDINADORA EJECUTIVA DE LA UNIDAD PARA LA PROMOCIÓN DE LA DEMOCRACIA: Thank you very much, Mr. Chairman. As member states are aware, the UPD is the area of the General Secretariat responsible for organizing and undertaking the electoral observation missions of the Organization.

In the current year, the General Secretariat received seven requests for observation missions from governments of the Hemisphere. The execution of these missions depends upon the availability of external funding. During the year 2000, the Unit was fortunate to receive the generous cooperation of various member states, such as Argentina, Canada, Chile, and the United States, for funding of observer missions, as well as significant support from a number of permanent observer states of the OAS.

Electoral observation activity during this year has been quite intensive, in part because observation missions were ongoing through most of the calendar year in one country or another. At times, such as during May of this year, five missions were operating simultaneously in five different member states. Also, various electoral processes observed this year were particularly complex.

I would like to take this opportunity to briefly present to you three electoral observation reports of missions undertaken this year: the report on the general elections in Peru of April 2000; the

report of the legislative, municipal, and local elections in Haiti in May 2000; and the vice presidential elections in Paraguay in August.

First, the report on the Peruvian elections. After nearly three months of continuous work in Peru, the Electoral Observation Mission of the OAS issued its final assessment of the general elections, noting that by international standards, the Peruvian process fell far short of what could be called free and fair. The Mission was unable, on the basis of its observations, to identify and confirm any substantive necessary changes between the April 9 elections and those of May 28 for president that might have overcome a series of serious problems detected in the first round and duly reported upon. As a result, the Mission did not observe the second round of presidential elections and indicated an overall assessment of "irregular" for the electoral process.

The report presented today reflects these observations and others and presents the information in quite a degree of depth, along with a series of annexes and supporting documentation. As indicated in the document that you have received, the full report contains 14 annexes that total 290 pages. The documents that you have received include only four of the most important annexes. For those of you who are interested, the remaining annexes are filed at the UPD for consultation.

The report provides detailed information on the problems detected and the solutions sought for several deficiencies in the electoral process that were identified as areas requiring serious improvements between the first and second rounds. These areas included electoral organization on logistics, the vote tallying system, the lack of sufficient training for poll workers, and the lack of equitable access by candidates to the media.

In terms of recommendations, the report underscores the importance of considering in-depth analysis and discussion among key Peruvian actors on the legal framework governing electoral processes, on strengthening democratic institutions, and on the issue of equitable access for different political tendencies to the mass media. In fact, over the past few months, as we know, these issues have been discussed within the *Mesa de Diálogo* in which the Peruvian government, political parties, and civil society participated, facilitated by the OAS. Within the Peruvian Congress, they have already resulted in some important reforms and changes.

I would now like to turn to the report on the elections in Haiti. After several delays, the Republic of Haiti held legislative, municipal, and local elections on May 21, 2000. These elections were viewed as vital for the democratic consolidation of the country. The document being presented today reflects the activities, observations, and final conclusions and recommendations of the OAS's Electoral Observation Mission to Haiti. In particular, this report addresses important developments in the pre-electoral process, such as the consequences of the delays on the campaign, the problems observed in the administrative preparations undertaken by the electoral authorities, a review of the precarious security situation, and the state of freedom of expression in the country.

Despite being postponed on three occasions, election day was a great success for the Haitian population. Voters turned out in large numbers to choose both their local and national governments. The Haitian National Police, whose capacity had been questioned, effectively maintained order.

The report provides a breakdown of the election-day findings from observers deployed throughout the country. Shortly after the vote count, however, the election process deteriorated in

some localities. Armed groups of men broke into election offices in the departments of the center and the north and burned ballot boxes. The receipt of the tally sheets and other electoral materials was extremely disorganized. The Mission witnessed the arrest and detention of various opposition candidates.

The Mission confirmed at least three election-related deaths after election day. The Mission also observed a state of disorganization and a lack of transparency in the compilation of results and delays in posting these results in many of the communes.

The most serious irregularity observed by the OAS's Mission was in the calculation of results for senate candidates. The Constitution and the Electoral Law of Haiti stipulate that a senatorial candidate must receive an absolute majority of the ballot votes cast. If not, the candidate must participate in a second round election.

The calculations made by the Provisional Electoral Council (CEP) were based on a limited number of candidates, instead of the total number of ballot votes cast. As a consequence, eight candidates in senatorial races that should have gone to a second round were declared victors in the first.

Given the failure of the CEP to conduct the second-round elections for the senate with the proper list of candidates based on Haitian Electoral Law, the Mission was compelled to consider the very basis of the July 9 elections as fundamentally flawed and suspended all of its observation activity for the second round.

As is customary with reports of this nature, the final report closes with a set of conclusions and recommendations. The conclusions note both the positive aspects, such as high participation relatively free of violence on election day; as well as the negative aspects, such as the arbitrary treatment of challenges and the flawed calculation of the absolute majority for the senate race.

The report concludes with recommendations divided into three general categories: electoral institutions, electoral administration, and others. One key recommendation stresses the importance of the Haitian authorities considering the establishment of an independent and permanent electoral council as soon after the recent presidential elections as possible.

I would now like to briefly address the report on Paraguay. The current report describes the . . .

El PRESIDENTE: I'm sorry to interrupt, but the Representative of Paraguay has asked for the floor on a point of order.

El REPRESENTANTE PERMANENTE DEL PARAGUAY: Muchas gracias, señor Presidente. La Delegación de mi país recibió el informe sobre la Misión de Observación Electoral el día de ayer, razón por la cual no ha tenido todavía tiempo de leerlo, ni analizarlo y mucho menos de remitirlo a su Cancillería; por tal motivo quiero solicitar que la lectura del informe y el tratamiento del mismo sean postergados para una próxima sesión, de manera que nosotros podamos conocer en mayor detalle el informe sobre las elecciones del 13 de agosto en Paraguay. Gracias, señor Presidente.

El PRESIDENTE: Thank you, Ambassador Abente. In fact, in my preliminary comments I explained the technical difficulties that had taken place and indicated that if this Council so desired, it could look at the reports in the detail that you suggest at a future Permanent Council meeting.

Nonetheless, I did suggest that we receive an oral indication by the Executive Coordinator, since this was on our order of business.

Would it be acceptable to you, Ambassador, if Madame Spehar were to continue with her presentation and we formally consider the written reports at a subsequent meeting of the Council? You have the floor.

El REPRESENTANTE PERMANENTE DEL PARAGUAY: Señor Presidente, no tengo ningún problema en ello, solamente me parece que sería una repetición innecesaria porque a la hora de tratar el informe voy a tener que hacer referencia al mismo. No sé si la doctora Spehar va a volver a repetirlo. Se me ocurre que va a haber una duplicación innecesaria de esfuerzos; por eso, para ahorrarle tiempo al Consejo, sugería que lo hagamos todo en una sola sesión. Mi Delegación no tiene inconveniente en que la Coordinadora Ejecutiva de la UPD haga lectura del informe, dejando constancia de que la Delegación de mi país ha recibido el informe el día de ayer y no está en este momento en condiciones de hacer ninguna observación al respecto. Gracias, señor Presidente.

El PRESIDENTE: [Pausa.] Thank you, Ambassador. The Executive Coordinator is almost at the end of her presentation, so I will ask her to complete it. With the consent of the Council, your suggestion is accepted. The report will receive detailed examination at a future meeting of the Council so that delegations can look at the written reports and consult with their capitals.

I give the floor once again to the Executive Coordinator of the UPD.

La COORDINADORA EJECUTIVADA DE LA UNIDAD PARA LA PROMOCIÓN DE LA DEMOCRACIA: Thank you, Mr. Chairman. The current report describes the activities of the OAS's Electoral Observation Mission during the vice presidential elections in Paraguay on August 13 of this year. The report consists of four parts, plus conclusions and recommendations, as well as annexes of pertinent documentation related to the elections.

In terms of the organization and conduct of the elections, the report indicates that these elections reflect significant progress that lends further credibility to the Supreme Electoral Tribunal of Electoral Justice of Paraguay in the eyes of individuals in the political sphere and citizens in general in Paraguay. Furthermore, the report also highlights the clear political intent of the Paraguayan Government to respect the principle of the separation of powers and official electoral results, political maturity on the part of political parties and their leadership—shown in respecting the rules of democracy and the electoral process—and the civic spirit of the Paraguayan people who, despite the serious problems encountered in the strengthening of democracy in their country, have faith in and support the democratic system.

Finally, the report outlines the following recommendations for future elections:

- expediting the vote counting process and the publicizing thereof in order to avoid uncertainty or political manipulation;

- strengthening the system for sanctioning violations of the electoral law in both the criminal and administrative spheres and taking steps to ensure that sanctions are imposed in order to avoid impunity in this area; and
- incorporating into the appropriate law the strictest system for disqualification and conflicts of interest governing public office in electoral campaigns.

Thank you very much, Mr. Chairman.

El PRESIDENTE: Thank you very much.

The floor is open to delegations. I recognize the distinguished Representative of Peru.

El REPRESENTANTE INTERINO DEL PERÚ: Gracias, señor Presidente. La Delegación del Perú desea agradecer a la doctora Elizabeth Spehar por la presentación del informe de la Misión de Observación Electoral que realizó la OEA en las últimas elecciones generales del Perú.

El desarrollo reciente de los acontecimientos políticos en mi país, que culminaron con un cambio de gobierno, ha dado inicio a una etapa de transición que culminará con un proceso electoral que se realizará el 8 de abril del año 2001. En tal sentido, la Delegación del Perú desea informar a este Consejo que con fecha 7 de diciembre pasado ha cursado la nota que dirige el Canciller del Perú, Embajador Javier Pérez de Cuéllar, al Secretario General de la OEA, doctor César Gaviria, en la que solicita de manera oficial la cooperación de la OEA a través del envío de una misión de observación electoral para las elecciones que, como ya mencioné, se llevarán a cabo el 8 de abril de 2001. Muchas gracias, señor Presidente.

El PRESIDENTE: Thank you very much for that important statement. The Council takes note.

Le Représentant intérimaire d'Haïti a la parole.

El REPRESENTANTE INTERINO DE HAITÍ: Merci, Monsieur le Président. L'occasion m'est offerte encore une fois d'intervenir sur la gestion par mon gouvernement des difficultés ayant surgi du 21 mai 2000.

Je voudrais avant tout remercier l'OEA d'avoir dépêché la Mission d'observation qui a réalisé un important travail de coordination des activités des observateurs internationaux. Je voudrais également remercier Madame Elizabeth Spehar de la présentation du rapport.

J'accueille avec intérêt le rapport de l'Unité pour la promotion de la démocratie sur l'observation effectuée à l'occasion du scrutin. J'ai eu le loisir de noter le temps favorable de la première partie du rapport concernant la période pré-électorale. Il en ressort que d'excellentes dispositions animaient les autorités électorales de la réalisation de l'exercice.

La Délégation haïtienne n'a pas pu s'empêcher de noter également le caractère controversé de la gestion post-électorale. Ce n'est pas sans un souci particulier qu'on s'est attelé à la tâche de trouver

une issue constitutionnellement et politiquement satisfaisante au problème évoqué dans le rapport. Néanmoins, il y a lieu de reconnaître que la tâche est des plus complexes vu que l'échelle technico-juridico-électorale n'est constituée que d'un échelon, le Conseil électoral qui adopte ses décisions sans appel.

Face à cette difficulté légale, mon gouvernement, fort de l'appui qu'il a toujours reçu de l'OEA, en particulier en matière de renforcement de la démocratie, a invité une mission de l'Organisation à faciliter une recherche nationale d'une issue satisfaisante. Comme il est notoirement connu, des progrès encourageants ont déjà été observés, cela grâce à deux facteurs principaux : d'une part, les efforts internes et, d'autre part, le talent, le professionnalisme et l'engagement démocratique de l'équipe de l'OEA.

Le Conseil permanent étant bien instruit de ce dossier, je me bornerai ici à signaler que les élections présidentielles et partielles ont été organisées pour que le pays puisse vivre au rythme de sa Constitution et éviter une brèche au niveau des plus hautes autorités de l'Etat dont les faits pouvaient être à peine concevables. Conscients du défi que représente l'union des filles et des fils de la nation haïtienne, le Président élu, Monsieur Jean-Bertrand Aristide, dans une conférence de presse suite au scrutin, a tendu le rameau d'olivier à l'opposition pour une recherche concertée de solutions aux problèmes.

En attendant la réaction des partis de l'opposition, Monsieur Aristide a pris l'initiative de former une commission de trois juristes indépendants connus pour leur intégrité en vue de trouver une solution équitable absorbant les contestations surgies à l'occasion des élections du 21 mai 2000. Dans leur réponse au Président élu, les trois juristes ont souligné, et je cite :

« En choisissant des hommes de loi pour exercer un tel mandat, vous avez manifesté de façon univoque votre attachement à la prééminence du droit. Aussi est-ce dans cet esprit que nous avons entrepris les premières démarches. Encouragés par l'engagement civique de plusieurs personnalités rencontrées, nous sommes parvenus à la conviction que le souhait unanime est d'arriver à une solution durable issue d'un dialogue sincère dans le respect de la Constitution et des lois de la République. »

De notre côté, l'Exécutif haïtien souhaite vivement la poursuite dans les plus brefs délais des efforts de l'équipe dirigée par le Secrétaire général adjoint. La dynamique interne d'appel à la concorde jointe à l'appui international sera renforcée entre les murs de compréhension, les passerelles de dialogue ou de paix, d'harmonie, d'ordre et de développement. Merci, Monsieur le Président.

El PRESIDENTE: Je vous remercie de votre intervention.

I now give the floor to the Assistant Secretary General.

El SECRETARIO GENERAL ADJUNTO: Thank you very much, Mr. Chairman. On the day before yesterday, I sent to the Chairman of the Council a letter in which I transmitted to him, for circulation to the Council, an exchange of letters between myself and Minister Longchamp on the subject of the possible continuation of the efforts at dialogue, pursuant to Permanent Council resolution CP/RES. 772 (1247/00) of August 4. That exchange, which will be made available to you

as soon as it is translated fully and correctly into all four official languages of the Organization, should reach you no later than Monday.

Essentially, it regularizes in writing and direct exchange what we have said in the Permanent Council on the last occasion that this issue was taken up. It notes the concerns that are fully documented in the Final Report of the Electoral Observation Mission concerning the elections of May 21 on our part; as noted by the distinguished Representative of Haiti, the desire of the incoming Government to attempt to begin to resolve this issue; and my own response which, quoting what I said in the Permanent Council two weeks ago, referred to the importance of implementing security measures along the lines that had been agreed upon during the direct dialogue in October and calling those measures “*un facteur déterminant pour la réalisation de nos efforts futurs pour reprendre le dialogue.*”

Thank you very much.

El PRESIDENTE: Thank you, Ambassador Einaudi. There being no further comments, we note the report as presented by the Executive Coordinator, the comments made by delegations, the helpful intervention of the Assistant Secretary General, and, of course, the request that this item be transmitted for future discussion at a future Permanent Council meeting.

#### NOTA DE LA MISIÓN PERMANENTE DEL PERÚ SOBRE LA VACANTE ACTUAL EN LA JUNTA DE AUDITORES EXTERNOS

El PRESIDENTE: We now move to item 3, the note from the Permanent Mission of Peru concerning the existing vacancy on the Board of External Auditors, document CP/doc.3351/00 add. 2. The Government of Peru has decided to withdraw the candidacy of Miss Carmen Higoanna and has advised that it will shortly designate a new candidate pursuant to resolution CP/RES. 124 (164/75). Therefore, the Chair suggests that this Permanent Council take note of the information presented by the Permanent Mission of Peru. If there are no comments or observations, it is so agreed. Agreed.

#### ELECCIÓN DEL PRESIDENTE DE LA COMISIÓN DEL FONDO DE JUBILACIONES Y PENSIONES DE LA OEA

El PRESIDENTE: We now move to item 4, the election of the Chair of the Retirement and Pension Committee of the OAS. As we are aware—by note to all OAS heads of mission—Ambassador Kingsley Layne, Permanent Representative of Saint Vincent and the Grenadines, proposed the candidacy of His Excellency Michael King, Permanent Representative of Barbados, for the position of Chair of the Retirement and Pension Committee. Therefore, if delegations have no objections, the Chair suggests that Ambassador Michael King, be elected Chairman of the Retirement and Pension Committee by acclamation. [Aplausos.]

Ambassador Michael King, Permanent Representative of Barbados, you have been elected Chairman of the Retirement and Pension Committee. On behalf of the members of this Council, and on my own behalf, I extend very best wishes to you in this new position. You have the floor, sir.



El REPRESENTANTE PERMANENTE DE BARBADOS: Thank you, Mr. Chairman. First of all, I would like to thank my colleagues for entrusting me with this very important responsibility. It is fiduciary, but at the same time it serves to protect the interests of the employees and former employees of this organization. I do hope that, with your collaboration, we can continue to do the kind of job that the Staff Association, the Secretary General and his officials, and the Permanent Council expect us to perform over the next year. Thank you very much for your faith in me.

El PRESIDENTE: Thank you very much, Ambassador.

#### CUADRAGÉSIMO TERCER INFORME SOBRE LAS ACTIVIDADES DE LA COMISIÓN DEL FONDO PANAMERICANO LEO S. ROWE

El PRESIDENTE: We move to item 5, the forty-third report on activities of the Committee of the Leo S. Rowe Pan American Fund, document CP/doc.3380/00. This report covers the period from January 1, 1998 through December 31, 1999.

I am very pleased to give the floor to Ambassador Sonia Johnny, Permanent Representative of Saint Lucia and Chair of the Committee of the Leo S. Rowe Pan American Fund. Ambassador, you have the floor.

La PRESIDENTA DEL COMITÉ DEL FONDO PANAMERICANO LEO S. ROWE: Thank you, Mr. Chairman. I have the honor to present the 1998-1999 report of the Committee of the Leo S. Rowe Pan American Fund.

As you may know, the Leo S. Rowe Pan American Fund was created in accordance with the will of Dr. Leo S. Rowe, a former Director General of the Pan American Union who instructed that a revolving loan fund be created for the Latin American students who were desirous of studying in U.S. colleges and universities. This fund is administered by the Permanent Council, represented by the Committee of the Fund, and currently is accommodated as a matter of convenience in the Division of Cooperation for the Development of Human Resources in the Inter-American Agency for Cooperation and Development (IACD).

Mr. Chairman, the Committee designated the reported period as one of analysis and evaluation. We thought it necessary, first and foremost, to have the Fund audited by the Inspector General of the Organization, thereby receiving an internal perspective of the flaws or problems of the Fund.

The Inspector General made a number of recommendations that the Fund immediately endorsed, and it began implementing immediately those that it could. After reviewing the Inspector General's recommendations, the Committee thought it prudent to start with a clean slate by reorganizing the Fund's Secretariat and reviewing its regulations, with a view to making changes that would accurately reflect current policies and procedures, as well as some of the recommendations of the Inspector General. These were all done during the period covered by this report.

But in addition to reorganizing and reviewing, we continued to process student loan applications. In fact, during the 1998-1999 period, the Committee granted 270 loans that amounted to

\$1,418,909. In 1998, 137 students obtained loans worth \$660,700, and 16 employees of the Organization obtained loans for a total amount of \$111,850. In 1999, the Committee granted 101 student loans for a total amount of \$484,100 and 21 employee loans for \$162,269.

From the creation of the Fund to December 31, 1999, 5,431 loans totaling \$9,520,390 have been granted to students and professionals from the member states of the Organization. In fact, 1,185 student loans totaling \$2,155,000 have also been granted during this period.

In keeping with its restructuring program, the Committee also decided to review its investment policy during this period. To assist it in carrying out this critical and sensitive exercise, the Committee contracted Buck Investment Consultants after reviewing several bids. This consulting firm, which currently enjoys a very good record with the Retirement and Pension Fund, recommended that in order for the Fund to continue its solvency and given the payback speed and default rates of the Student Loan Fund, the percentage of loans receivable should be 25 percent of the total assets of the Fund. However, the firm also recommended that we should aim to increase the figure to 30 percent of total assets and that a periodic review of this policy be conducted with a view to increasing the percentages, while bearing in mind the self-sustaining nature of the Fund.

Mr. Chairman, during the period 1998-1999, \$7.6 million of the Fund was used as investable assets and \$3.3 million was loans receivable, with a breakdown of \$2.8 million for student loans and the balance for staff members. This was recommended by a reputable firm with a history of many successes, and the Committee thought it prudent to accept such a recommendation. All of the work with Buck Consultants was completed in accordance with Article 16 of the Statutes of the Fund, and the firm continues to advise the Committee on all investment policies.

The Committee also decided to put in place an efficient working structure that would implement the recommendations of the Inspector General and of Buck Consultants. To that effect, there was a change of personnel and Mr. Atilio F. Nieto was hired as technical secretary of the Fund, with Miss Lina Sevillano as the loan technician. Mr. Nieto was instrumental in updating the automated system of the Fund within the framework of the recommendations made by the Inspector General. Mr. Chairman, Mr. Nieto is available here to the Committee in the event that there are complications regarding the system.

This was a critical time for the Fund in terms of looking at its operations. The Committee, however, came up with three broad objectives with respect to the Fund:

1. It is desirous of increasing the percentage of loans receivable, but in a manner consistent with the growth of the Fund's principal in real terms;
2. It has to seek to invest the Fund's investable assets in a prudent manner that can be expected to increase its value without taking undue risk to the long-term health of the Fund; and
3. It would like to increase the number of students who benefit from the Fund, particularly those whose countries are underrepresented in the distribution of the loans.

Mr. Chairman, we have cleaned house. We have put in place the machinery for implementing recommendations made to us by experts in the field of investments and organizations. The Committee is now examining proposals, within the framework of our objectives, with a view to fulfilling the desire of Mr. Leo Rowe for a modernized, efficiently revolving loan fund program for students of the Americas.

In concluding, Mr. Chair, let me take this opportunity to recognize and thank former members of the Committee: Ambassador Álvaro Moerzinger, former Alternate Representative of Uruguay; Mr. Carlos Montoya of Honduras; and Mr. Lawrence Springer and Ms. Joan Segerson of the United States for their significant contributions to the work of the Committee. I believe that the ideas and recommendations made by these individuals during their tenure made the work of the Committee that much easier during its spring cleaning process.

Mr. Chairman, I formally present to the Permanent Council the report of the Leo S. Rowe Pan American Fund for 1998 and 1999. I thank you.

El PRESIDENTE: Thank you very much, Ambassador Johnny, for your comprehensive remarks on the report, and allow me to congratulate you on your very effective stewardship of the Fund.

I now give the floor to any delegation that may wish to comment on this issue. [Pausa.] As there seems to be none, the Chair suggests that this Council take note of the report and transmit it to the Committee on Administrative and Budgetary Affairs (CAAP). It is so agreed.

#### INFORME SEMIANUAL DE LA UNIDAD DE COMERCIO CORRESPONDIENTE AL PERÍODO JULIO-DICIEMBRE DE 1999

El PRESIDENTE: Item 6 is the semi-annual report of the Trade Unit for the period of July to December 1999. For the presentation of this report, I am pleased to give the floor to Dr. José Manuel Salazar, Special Advisor to the Secretary General on Trade.

El ASESOR ESPECIAL DEL SECRETARIO GENERAL SOBRE ASUNTOS DE COMERCIO: Muchas gracias, señor Presidente. Es un gusto estar de nuevo en el Consejo Permanente con las distinguidas delegaciones para presentar el informe de labores, que en realidad tratamos de hacer conjuntamente para el segundo semestre de 1999 y el primer semestre del año 2000.

Antes de iniciar, quisiera recordar que estuve con ustedes a finales de noviembre de 1999, poco después de la Reunión Ministerial de Toronto, y les presenté un informe detallado sobre los resultados de esa reunión y sobre nuestro trabajo en apoyo a la presidencia de Canadá, durante el segundo semestre de 1999, precisamente.

Por esa razón no habíamos considerado necesario venir de nuevo a presentar formalmente el informe del segundo semestre de 1999, lo cual hubiera sido muy reiterativo de lo que informé en esa oportunidad y por eso decidimos presentar formalmente ese informe junto con el del primer semestre del año 2000. Infortunadamente, por razones que se encuentran por fuera de nuestro control, entiendo

que el informe del primer trimestre de este año fue distribuido apenas ayer tarde, por lo que no creo que las distinguidas delegaciones hayan tenido oportunidad de estudiarlo y leerlo.

Sin embargo, quisiera aprovechar esta oportunidad para informarles con cierto detalle sobre las actividades y labores de la Unidad de Comercio, fundamentalmente durante todo el año 2000, y tratar de dar una idea sobre la situación en que se encuentra el proceso ALCA en este momento.

Como es usual, los informes de la Unidad de Comercio distinguen nuestras actividades en seis áreas principales: el proceso del Área de Libre Comercio de las Américas (ALCA), el Sistema de Información sobre Comercio Exterior (SICE), la cooperación interinstitucional, la asistencia y la cooperación técnicas, el respaldo al Comité Especial de Comercio y su Grupo Asesor y las actividades relacionadas con las Cumbres de las Américas.

A continuación me referiré a cada una de estas áreas de actividad.

En la primera, el ALCA, según las nuevas instrucciones aprobadas por los Ministros en Toronto, en noviembre de 1999, los grupos de negociación han concentrado su trabajo durante el año 2000 en la preparación de los borradores de sus respectivos capítulos. El trabajo de apoyo de la Unidad de Comercio a dichos grupos ha girado en torno a ese mandato pero también ha incluido una importante cantidad de tareas solicitadas por ellos o por sus presidencias.

En este año la Unidad de Comercio brindó respaldo a las actividades de seis de los nueve grupos de negociación del ALCA: Servicios, Inversión, Política de Competencia, Solución de Controversias, Derechos de Propiedad Intelectual, y Subsidios, Medidas Antidumping y Derechos Compensatorios. Además, se apoyó el tema de Normas y Barreras Técnicas al Comercio en el Grupo de Acceso a Mercados, al Grupo Consultivo sobre Economías más Pequeñas y al Comité Conjunto de Expertos del Gobierno y el Sector Privado en Comercio Electrónico.

Específicamente, aunque no de manera comprensiva, hemos realizado las actividades grupo por grupo que a continuación voy a mencionar. Aquí quisiera solicitarles un poco de paciencia, porque voy a entrar en cierto detalle, pero me parece importante para tener un sentido del tipo de trabajo que se ha hecho en apoyo y a solicitud de cada uno de estos grupos. La lista es ilustrativa.

En materia de Normas y Barreras Técnicas al Comercio, por ejemplo, se compilaron las contribuciones de los países relativas a Barreras Técnicas al Comercio, se apoyó al presidente del grupo en la preparación de su documento sobre normas y barreras técnicas, y se preparó otro más comparando el lenguaje utilizado en este último con las Notificaciones a la OMC sobre Barreras Técnicas al Comercio.

En materia de Servicios se actualizó el compendio de “Disposiciones sobre el Comercio de Servicios en los Acuerdos de Comercio e Integración del Hemisferio Occidental”, sobre la base de la información que suministraron las delegaciones a la Presidencia o a la OEA acerca de los acuerdos concluidos recientemente; se actualizó el documento sobre “Acuerdos Sectoriales sobre Servicios en el Hemisferio Occidental”; y se preparó un glosario de términos técnicos sobre comercio y servicios, para el Presidente del Grupo, que se le distribuyó a este en la reunión de agosto.

En materia de Inversión se actualizó el “Compendio de Acuerdos de Inversión en el Hemisferio Occidental” sobre la base de información relativa a tratados recientemente concluidos que las delegaciones presentaron a la Presidencia o a la OEA, la cual cubre más de setenta acuerdos bilaterales de inversión, así como los capítulos sobre la materia en los acuerdos de comercio e integración suscritos entre los países de la región.

Se apoyó también a la Presidencia del Grupo de Negociación sobre Inversión en la preparación de las compilaciones y consolidaciones de las propuestas de texto presentadas por las delegaciones, que han servido de base a las negociaciones para elaborar el borrador del capítulo correspondiente. Se preparó material de apoyo a la Presidencia y se desarrollaron otras actividades de asistencia requeridas por la misma.

En el Grupo de Subsidios, Medidas Antidumping y Derechos Compensatorios, se distribuyó una versión actualizada del “Inventario de Medidas Antidumping y Derechos Compensatorios Vigentes en el Hemisferio Occidental” y del “Compendio de Leyes Antidumping y sobre Derechos Compensatorios del Hemisferio Occidental”. También se preparó una encuesta de programas de subsidios en el Hemisferio Occidental sobre la base de las notificaciones de los países.

En el Grupo de Política de Competencia se actualizaron el “Compendio sobre la Aplicación de la Política de Competencia” y el “Inventario de Leyes y Normas Nacionales”. En asocio con la CEPAL se amplió el carácter y el alcance del estudio sobre “Política de Competencia en las Economías más Pequeñas: Problemas y Opciones”; se amplió la encuesta de la bibliografía relacionada con la interacción entre Comercio y Política de Competencia; y se preparó un documento sobre acceso a los mercados y el tema de la desregulación.

En el Grupo sobre Solución de Controversias, de forma similar, se actualizó el “Inventario sobre Mecanismos de Solución de Controversias, Procedimientos y Textos Legales establecidos por los acuerdos de comercio existentes en el Hemisferio y en la OMC”; y se actualizó la nota que identifica a las Partes de las Convenciones de Panamá, Nueva York, Montevideo y del CIADI, especificando una serie de detalles sobre las mismas.

En materia de Derechos de Propiedad Intelectual, no quisiera ser muy reiterativo, pero es muy parecido a lo anterior; se elaboró una lista de inventarios y documentos solicitados por el Grupo. Quisiera saltar ese tema y pasar al siguiente.

En el Grupo Consultivo sobre Economías más Pequeñas, se diseñó un cuestionario para medir el uso de las bases de datos de asistencia técnica por parte de los países, y se compilaron y presentaron los resultados al Grupo; se actualizó el documento “Evaluación de las Necesidades en Cooperación Técnica de las Economías más Pequeñas”, sobre la base de las respuestas presentadas a un cuestionario elaborado y puesto en circulación entre los países, en una labor importante que viene desarrollando ese Grupo para hacer transparentes los requerimientos de asistencia técnica, particularmente en esa clase de economías. Por solicitud del Grupo se elaboró el documento “Propuesta de un Marco de Asistencia Técnica: Posibles Enfoques”, que fue adoptado por él y se constituyó durante este año en la base para su trabajo de asistencia técnica; y la Unidad de Comercio organizó una sesión informativa con donantes y proveedores de asistencia técnica en materia de comercio, en donde ellos hicieron presentaciones sobre sus programas y explicaron cómo los países pueden tener acceso a la asistencia técnica disponible.

Para la última reunión del año, que precisamente está ocurriendo esta semana, la Unidad de Comercio está presentando una base de datos que consolida la información sobre oferta y demanda de asistencia técnica en el proceso del ALCA.

En cuanto al Comité Conjunto de Expertos del Gobierno y el Sector Privado en Comercio Electrónico, se continuó trabajando en los estudios “Lista de Indicadores Relativos a la Determinación de la Disponibilidad de Internet de los Estados Miembros del ALCA” y “El Marco Legal y Reglamentario de la Operación del Comercio Electrónico en los Países del Hemisferio Occidental”.

Asimismo se prepararon los estudios “Modelos eficaces para facilitar el acceso a la red, el uso de Internet y aspectos culturales relacionados”, “Experiencias internacionales de programas gubernamentales diseñados para apoyar a la Pequeña y Mediana Empresa en materia de acceso a la Internet, promoción de las exportaciones y logística” y “Sistemas de Pago Electrónico”. En la Sexta Reunión del Comité de Negociaciones Comerciales, celebrada en Barbados, se acordó eliminar la confidencialidad de una amplia lista de documentos que éste ha generado, los cuales están actualmente publicados en el sitio Web oficial del ALCA; son más de ochenta estudios y documentos y entre ellos se encuentran los tres que acabo de mencionar.

Con esto concluyo una lista ilustrativa de tareas, pero lo principal que quisiera informar, además de todas estas actividades específicas, es que el tiempo y el esfuerzo de los especialistas de la Unidad de Comercio estuvieron dedicados a prestar apoyo a las presidencias de los distintos grupos de negociación para generar sucesivos borradores de los capítulos respectivos en cada tema, distinguiendo las áreas de consenso de las de disenso, con base en las propuestas de los países y el diálogo en las reuniones de negociación. Ese fue el trabajo y de hecho va a ser el producto más importante. Como ustedes saben, la solicitud de los ministros al Comité de Negociaciones Comerciales fue que les presentara un primer documento consolidado con lo que sería la normativa del futuro acuerdo ALCA y todos los grupos están concluyendo exitosamente ese mandato en este mes de diciembre.

En el año 2000 también apoyamos al Comité de Negociaciones Comerciales del ALCA. Este Comité celebró dos reuniones durante este año, la primera en Guatemala, el 13 y 14 de abril, y la segunda en Barbados, en septiembre; la próxima reunión se celebrará en Lima, Perú, en enero de 2001. Las principales actividades de apoyo a este Comité, integrado por los viceministros, realizadas en conjunto con las otras instituciones del Comité Tripartito, han sido las siguientes: en primer lugar, se elaboró un documento sobre el tratamiento a las diferencias en tamaño y nivel de desarrollo relativo, en una serie de foros, convenios y acuerdos de integración.

En segundo lugar, se prestó apoyo en materia de medidas de facilitación de negocios, tanto en relación con la implementación de las que fueron aprobadas en Toronto, en relación con transparencia y aduanas, como con el nuevo paquete que se ha venido negociando para su aprobación en la próxima reunión ministerial que se celebrará en la Argentina.

En conjunto con los otros miembros del Comité Tripartito, el BID y la CEPAL, la Unidad de Comercio trabajó con la Presidencia argentina del Grupo de Facilitación de Negocios en una serie de matrices sobre la implementación de las medidas de facilitación, particularmente en la previsión de las referentes a asuntos aduaneros; se compilaron las respuestas de las delegaciones sobre

requerimientos de asistencia técnica en medidas de facilitación de negocios así como sobre las ofertas bilaterales de asistencia técnica en este campo; y se realizó un nuevo inventario de medidas de facilitación sobre la base de las propuestas de los países.

En tercer lugar, se brindó apoyo a la Presidencia en la selección del nuevo director de la Secretaría Administrativa, en Miami, el señor Iban Ogando, de la República Dominicana, quien entró en funciones el 1 de noviembre de este año.

En cuarto lugar, se apoyó, en cuanto a los arreglos logísticos, todo el proceso de traslado de la Secretaría Administrativa, de Miami a Panamá, que tendrá lugar en el transcurso del mes de febrero del año entrante. Este traslado ha sido muy intenso en gerencia, en supervisión, en detalles administrativos y, de acuerdo con el calendario, está caminando bien.

En quinto lugar, se dio apoyo al Ecuador en los preparativos para que este país asuma la presidencia del proceso ALCA en 2001. Como mencionaré más adelante, uno de esos apoyos fue la realización en ese país, con la asistencia de unas 30 personas durante dos semanas, de una versión nacional del curso sobre comercio que anualmente ofrece Georgetown University.

La otra área es el Sistema de Información sobre Comercio Exterior (SICE). Su plan de trabajo en el año 2000 se dividió en tres partes principales: el portal de SICE en la Internet, el portal oficial o la página Web oficial del ALCA y el servicio de distribución de documentos del ALCA. En cuanto a la página de SICE, se realizaron las siguientes actividades principales: se siguió ampliando el volumen y la calidad de la información comercial disponible en ese portal; se mejoraron programas y sistemas operativos; se convirtió a SICE a un nuevo formato denominado "*active server pages*", de acción más rápida, que le permite a SICE mantener un control más preciso y eficaz del uso que se hace de su portal; se reorganizaron algunas categorías de información para hacerlas más accesibles; y se amplió la sección de legislación nacional sobre propiedad intelectual.

En cuanto a la página oficial del ALCA en la Internet, administrada a nombre de los países por el Comité Tripartito, se realizaron las siguientes actividades: se incrementó el número de enlaces a fuentes nacionales de información sobre comercio como parte de las medidas de transparencia; se agregó más información sobre necesidades y fuentes de asistencia técnica en materia de comercio; se creó una nueva sección sobre fuentes de información en comercio electrónico; se difundió la invitación a la sociedad civil para compartir sus comentarios sobre el proceso ALCA; se amplió la difusión de información sobre medidas de facilitación de negocios referentes a asuntos aduaneros; y se aumentó el número de leyes nacionales referentes a mediación y arbitraje, y se creó una sección específica dedicada al tema de arbitraje comercial.

Con respecto al sistema de distribución de documentos del ALCA se incrementó el número de documentos de negociación publicados en el sitio seguro, esto es, el sitio que resulta seguro solamente para el uso de los negociadores comerciales autorizados por los gobiernos. Actualmente el sitio cuenta con un total de 4.800 documentos a disposición de los usuarios, que son todos los que ha generado el proceso de negociación desde que comenzó, después de la decisión tomada en Santiago de Chile. Se mejoró la organización del sitio para hacerlo más manejable; y se diseñó y puso en práctica el calendario de fechas límites de los grupos de negociación y entidades del ALCA.

La tercera área es la de cooperación interinstitucional. Aquí tenemos, en primer lugar, la cooperación con el Comité Tripartito en cuyo marco, como es usual, seguimos trabajando estrechamente con el BID y con la CEPAL durante el año 2000. Como ustedes saben, la coordinación de este Comité es rotativa, por períodos de seis meses cada una. En el primer semestre de 2000 lo coordinó el BID, en el segundo lo está coordinando la CEPAL y en el primer semestre del 2001 lo volveremos a coordinar nosotros.

Las tres instituciones también financian el funcionamiento de la Secretaría Administrativa del ALCA, que se encuentra en Miami, y en relación con ella ha habido una labor muy intensa en tres frentes. El primero de ellos ha sido el redimensionamiento de la Secretaría para estar a la altura de las demandas del proceso. En Guatemala el Comité de Negociaciones comerciales aprobó un calendario más intenso de reuniones, incluyendo por primera vez, reuniones paralelas, lo que llevó a la necesidad de revisar las proyecciones de presupuesto y a replantear el organigrama y la descripción de funciones del personal de la Secretaría. En todo este proceso se trabajó estrechamente con el Director de la Secretaría Administrativa.

El segundo frente, ha sido la preparación del proyecto de cooperación del BID, que en conjunto con aportes de la OEA y la CEPAL, más aportes locales, va a financiar la operación de la Secretaría en Panamá a partir de marzo próximo. Este proyecto ya fue aprobado hace dos semanas por la Junta Directiva del BID y su monto total asciende a 4.3 millones de dólares.

El tercer frente ha sido la coordinación con Panamá, y la realización de los preparativos pertinentes, para el traslado de la Secretaría a dicho país. Esto ha involucrado más de cuatro misiones a Panamá, que han incluido desde aspectos legales hasta la selección del hotel y la sede para la celebración de las reuniones y para la operación de la Secretaría. Quisiera aprovechar esta oportunidad para reconocer el gran esfuerzo que ha hecho el Gobierno de Panamá en todos los detalles de los preparativos; creo que en este país habrá un servicio excelente y una muy buena localización para el funcionamiento de la Secretaría el año entrante.

Finalmente, en materia de cooperación con el Comité Tripartito, este año se trabajó con el BID en el diseño del proyecto de asistencia técnica para poner en práctica las medidas de facilitación de negocios relacionadas con procedimientos aduaneros. Acaba de entrar en funciones el Director de ese proyecto y los fondos ya están listos para ser desembolsados. El valor de este proyecto asciende a 5 millones de dólares, de los cuales 3 millones provienen del Fondo Multilateral de Inversiones y 2 millones son la contraparte de los países para apoyar la implementación de las ocho medidas de facilitación de negocios en materia aduanera.

Otras actividades interinstitucionales consistieron en mantener un diálogo constante con las secretarías de las entidades subregionales del Hemisferio, en el MERCOSUR, la Comunidad Andina, la Secretaría de Integración Económica Centroamericana (SIECA), el Mecanismo Regional de Negociación del Caribe y la ALADI; esto requirió la participación en varias actividades de capacitación organizadas por estas secretarías, a las que asistieron funcionarios de la Unidad de Comercio. En coordinación con la Corporación Andina de Fomento (CAF) y el Diálogo Interamericano, también se contribuyó a la organización de la Conferencia Anual sobre Comercio e Inversión en las Américas, celebrada aquí en Washington, en septiembre pasado.



Tal como estaba previsto en el plan de trabajo, la Unidad de Comercio también participó en la organización de un diálogo con la sociedad civil en Centroamérica sobre cuestiones de comercio e integración, en asocio con la Fundación del Servicio Exterior para la Paz y la Democracia. Esta actividad fue financiada por la Agencia para el Desarrollo Internacional de los Estados Unidos (USAID).

Como actividad interinstitucional, en julio de 2000 se participó en el taller de expertos sobre estadísticas de comercio en servicios, para comentar el borrador del nuevo “Manual de Estadísticas de Comercio en Servicios” elaborado por la División de Estadísticas de la Organización de las Naciones Unidas. También en julio se hizo una presentación en Ginebra al Comité de Obstáculos Técnicos al Comercio, sobre asistencia técnica y trato especial y diferenciado en el marco del Acuerdo sobre Obstáculos Técnicos al Comercio.

En materia de asistencia técnica y de entrenamiento este año ha sido muy intenso. Gracias al financiamiento del CIDI y al patrocinio del Gobierno de Jamaica, se impartió en junio y julio, por tercera vez, el curso avanzado de capacitación para funcionarios gubernamentales, conjuntamente con la Universidad de Georgetown y la OMC. Se graduaron otros cincuenta estudiantes, de manera que en tres años ya son más de 150 los graduados en este curso.

Igualmente con financiamiento del CIDI, y también con el patrocinio del Gobierno de Jamaica, en la primera semana de diciembre se celebraron dos importantes seminarios regionales sobre temas relacionados con el ALCA. El primero, sobre comercio electrónico, se llevó a cabo en Guadalajara, México, el 5 y 6 de diciembre, y se realizó en asociación con la Facultad de Leyes de la Universidad de Guadalajara. El segundo, sobre las medidas de facilitación de negocios en materia aduanera, se celebró en Miami durante los días 7 y 8 de diciembre pasados y fue organizado en asociación con la Cámara de Comercio de los Estados Unidos, la Conferencia Latinoamericana de Compañías Express, la International Express Career Conference y otras organizaciones del sector privado.

Se organizó con el Banco Mundial, en junio, en Panamá, un seminario titulado “Comercio internacional, regulación y normas. El reto para el desarrollo en América Central”. Se publicaron, con fondos de la USAID, un estudio sobre infraestructura educativa relacionada con el comercio y, además, la base de datos sobre programas que ofrecen educación y capacitación en materia de política comercial en todo el Hemisferio, que fue elaborada con base en ese mismo proyecto, y ya fue colocada en la página oficial del ALCA.

En materia de Servicios se participó en dos talleres para ayudar a los países participantes en el ALCA a completar el inventario de medidas que afectan al comercio en este campo, en cumplimiento de la solicitud expresamente formulada por los ministros al Comité Tripartito, en Toronto; uno de ellos se realizó en Barbados y el otro en Panamá. También se llevó a cabo el curso en Ecuador de dos semanas, que ya mencioné, y que fue una versión del mismo que realiza Georgetown University.

Finalmente, en relación con el Comité Especial de Comercio y su Grupo Asesor, y de conformidad con la resolución del CIDI, hubo consultas entre la presidencia de la CEPCIDI, la presidencia del Comité Especial de Comercio y los Estados Miembros, a fin de considerar la recomendación formulada en la resolución de la Asamblea General, en el sentido de examinar

conjuntamente la forma en que la OEA responde a las preocupaciones de sus Estados Miembros en cuestiones comerciales.

En una carta a la Presidencia de la Comisión Ejecutiva Permanente del CIDI el Embajador Roselli informó a la OEA que de sus consultas había emanado un consenso claro en favor de conservar la situación actual, es decir, de mantener la existencia del Comité Especial de Comercio, pero que éste no se reúna o no se convoque. El resultado de esa consulta fue introducido como un punto en la resolución sobre comercio e integración aprobada en la Asamblea de Windsor.

Para concluir el año 2000, la Unidad de Comercio colaboró con la Oficina de Seguimiento de Cumbres; también en mantener actualizada la información sobre la iniciativa de modernización e integración de los mercados de capitales que llevan a cabo los Ministros de Hacienda y Finanzas; celebró varias reuniones con oficiales del Gobierno de Canadá en relación con la iniciativa sobre conectividad en las Américas; y participó en algunas reuniones de consulta del SIRG y de la Oficina de Seguimiento de Cumbres, preparatorias de la Cumbre de las Américas.

Me disculpan, señores Embajadores, por tanto detalle, pero creo que es la única manera de transmitir la idea del tipo de trabajo que se está realizando en la Unidad de Comercio. Muchas gracias.

EL PRESIDENTE: Thank you very much, Dr. Salazar. It's very clear that you and the Unit have been very busy.

I offer the floor to representatives who might wish to address this topic. The distinguished Representative of Chile has the floor.

EL REPRESENTANTE PERMANENTE DE CHILE: Gracias, señor Presidente. Quiero felicitar al señor Salazar por la muy exhaustiva labor que viene realizando, ya que el informe ha sido relativamente breve y condensado. Tengo la impresión de que no soy el único en percibir que lo que se está realizando en el nivel del ALCA es extraordinariamente importante en nuestro hemisferio y que es poco sabido, en este ámbito del Consejo Permanente, lo que de verdad está ocurriendo.

Tengo la sensación de que nuestro hemisferio está buscando formas de integración en el campo económico, muy aceleradas, muy importantes, probablemente también bastante eficientes, pero muy poco presentes ante la opinión pública. El contraste entre nosotros y la Unión Europea es evidente. La Unión Europea acaba de tener una sesión dramática, que aparecía en todos los periódicos, en relación con su próxima aceptación de nuevos miembros; las discusiones que tuvieron lugar allí concitaron la atención de la opinión pública mundial. No pasa lo mismo en las Américas; nosotros no sabemos qué está ocurriendo, por lo menos no lo sabe nuestra opinión pública, y a veces, tampoco lo sabemos en órganos políticos como nuestro Consejo Permanente.

Cuando usted, señor Presidente, asumió la Presidencia del Consejo, propuso algo muy interesante que hemos llevado a cabo; que como las presidencias duran un período breve de sólo tres meses, normalmente —por lo menos es lo que se me ha informado— el Consejo queda con la sensación de que hay algunos temas de fondo que le habría gustado conocer con mayor profundidad y no existe la ocasión de hacerlo, porque la presidencia dura un corto tiempo y normalmente este se va en despachar las tablas que es necesario presentar al Consejo.

Hay algunos temas que podrían tomarse con un período mayor de tiempo, de preparación y traerse al Consejo con el fin de que este pueda conocerlos con mayor profundidad. Hemos conversado con nuestro Presidente, el Representante Permanente de Canadá, quien hizo su ofrecimiento al inicio de su período, acerca de la posibilidad de que, por ejemplo, este tema, conocer con mayor profundidad la marcha del ALCA, fuera objeto de una sesión del Consejo en los próximos meses. Esa es una idea que de poderse llevar a cabo, nacería de esta cooperación entre dos presidencias del Consejo, la actual del Canadá y la próxima, en la cual cuando me corresponda asumir la presidencia del Consejo, con mucho gusto ofrezco impulsar esta iniciativa.

En síntesis, quiero decir que lo expuesto por el doctor Salazar es de la mayor importancia. Deberíamos dedicarle unas tres o cuatro horas a este tema para que el Consejo lo pudiera conocer mejor; evidentemente eso ya no se podrá hacer en el mes de diciembre y tal vez podríamos hacerlo en algún momento del primer trimestre del próximo año. Gracias.

El PRESIDENTE: Thank you very much, Ambassador Tomic, for your proposal which, of course, is for the consideration of the Council. Ambassador Tomic and I have discussed this issue at length.

The distinguished Representative of Grenada has the floor.

El REPRESENTANTE PERMANENTE DE GRENADA: Thank you, Mr. Chairman. I promise you that I'll be very brief.

Mr. Chairman, when I spoke the first time, I neglected to take the opportunity to extend my delegation's congratulations to the Government and the people of Trinidad and Tobago on the general election that took place this week. I also forgot to extend my government's congratulations, through the U.S. Mission to the OAS, to the President-elect of the United States. I wish to convey these sentiments at this time.

As Chairman of the Permanent Executive Committee of the Inter-American Council for Integral Development (CEPCIDI), I am pleased to thank the Trade Unit for its semi-annual reports for the periods July-December 1999 and January-June 2000. I propose, in keeping with resolution AG/RES. 1689 (XXIX-O/99), that the reports be sent to CEPCIDI and be considered and reviewed on a date to be announced in January.

Thank you, Mr. Chairman.

El PRESIDENTE: Thank you, Ambassador Antoine.

The distinguished Representative of Colombia has the floor.

El REPRESENTANTE ALTERNO DE COLOMBIA: Gracias, señor Presidente. Tengo una pregunta, siguiendo la línea del señor Embajador de Chile, en el sentido de que me gustaría tener, más adelante, alguna información más concreta sobre todo este importante informe que nos han dado en esta mañana; igualmente, quisiéramos preguntarle si es posible que posteriormente nos dé su percepción sobre el proceso de integración hacia el año 2005, ya que tiene la privilegiada posibilidad de estar allí.

Nos imaginamos que los documentos son incorporados inmediatamente a la página Web en la medida en que se van sacando conclusiones; suponemos que ese es el procedimiento normal porque este es uno de los temas que va a revestir especial importancia para los próximos tiempos, así como el proceso de Cumbres. Seguramente ese va a ser un tema para la próxima reunión de la Asamblea General; así como en Canadá tuvimos algunas manifestaciones de participantes que pensaban que la OEA tenía mucho que ver con esos procesos de integración económica e inclusive lograron movilizarse. Es interesante conocer este tema, así como las percepciones que usted ha tenido, y que pudiera informarnos sobre esto un poco en el sentido de las palabras del señor Embajador de Chile. Muchas gracias.

El PRESIDENTE: Thank you very much.

The distinguished Representative of Guyana has the floor.

El REPRESENTANTE PERMANENTE DE GUYANA: Thank you, Mr. Chairman. When I came into this hall, Dr. Salazar had already begun his report, so I want to apologize for missing at least the first section. It was a very comprehensive report, and it has updated us to a great extent on the work of the Trade Unit in relation to Free Trade Area of the Americas (FTAA) matters.

Mr. Chairman, I am on the same plane as my distinguished colleague from Chile. He mentioned that we need to get more up-to-date information on a regular basis, not only of the work of the Trade Unit, but of the FTAA Negotiating Groups. Lots of things are happening, and those of us here in the Permanent Council and our respective governments want to know what is happening at the level of the FTAA Negotiating Groups.

Since we tend to be getting reports on a semi-annual basis, I would humbly suggest that a short report be put out whenever the Negotiating Groups meet and discuss matters relating to the FTAA. If we get these reports on a regular basis, we will be more up to date as to what is happening, and we would not be faced with all of those questions by the people in our member states.

So, Mr. Chairman, I join in thanking Dr. Salazar for his report, and I do hope that my little suggestion would be taken into consideration.

Thank you.

El PRESIDENTE: Thank you very much, Ambassador Ishmael. I thank Dr. Salazar for his very comprehensive report, and I thank my colleagues for their comments.

The distinguished Representative of Costa Rica has the floor.

El REPRESENTANTE PERMANENTE DE COSTA RICA: Muchas gracias, señor Presidente. Quiero sumarme a las delegaciones que se han referido al magnífico informe rendido por el Asesor Especial sobre Asuntos de Comercio, mi compatriota, el doctor José Manuel Salazar, a quien conozco como persona responsable, magnífico profesional y ex Ministro de Comercio Exterior de mi país. También me quiero sumar a la sugerencia del distinguido Embajador de Chile; me parece que es difícil digerir un informe tan pormenorizado, tan detallado, y valorarlo en todo lo que él refleja en una presentación tan corta. Por ello, también me sumaría a la sugerencia que hacía el Embajador

de Chile de tratar este tema, como lo hicimos con el tema de comunicaciones, en una sesión especial del Consejo Permanente. Muchas gracias.

El PRESIDENTE: Thank you, Ambassador Castro. I think the comments made by various representatives support the notion that this is a very important issue, both in terms of the integration of our hemisphere and the support that the Trade Unit provides.

The suggestion made by our distinguished colleague from Chile is very relevant for a number of reasons. They're certainly relevant for the reasons that he expressed, in that the information should be very important to the members of this Council and to public opinion at large. This issue is being discussed in detail by specialists; in fact, it's being negotiated, and it is very much under the purview of the leaders of our member states.

In addition—and this I think adds greater relevance—the Summit Implementation Review Group (SIRG) meeting in Barbados in March will look at what the planners are referring to as Basket Two, creating economic prosperity.

In terms of providing some preparatory knowledge and detail, it would be very useful if the discussion in this Council could occur within the time period suggested by our distinguished colleague from Chile. I am sure that Dr. Salazar would accede to a request to present his next semi-annual report in time for that particular discussion and that the report would reflect the various meetings that he enumerated and described.

The Chair would very heartily endorse the proposal by our distinguished colleague from Chile, and of course it will fall to him, as Chair, to enact that.

In addition, I think we are in agreement with the suggestion by Ambassador Antoine, in his capacity as Chair of the Permanent Executive Committee of the Inter-American Council for Integral Development (CEPCIDI), that these reports be referred to CEPCIDI for that body's consideration.

If there are no other comments, I once again thank Dr. Salazar for his presence and for his report.

INFORME DE LA PRESIDENTA DE LA COMISIÓN DE ASUNTOS JURIDÍCOS Y POLÍTICOS  
ACERCA DEL PROYECTO DE RECOMENDACIÓN SOBRE EL MECANISMO DE  
SEGUIMIENTO DE LA IMPLEMENTACIÓN DE LA CONVENCION  
INTERAMERICANA CONTRA LA CORRUPCIÓN

El PRESIDENTE: We move on to item 7, the report of the Chair of the Committee on Juridical and Political Affairs (CAJP) regarding the draft recommendation on the mechanism for follow-up of implementation of the Inter-American Convention Against Corruption [document CP/GT/PEC-98/00 rev. 1 corr. 1].

I am pleased to give the floor to Ambassador Margarita Escobar, Permanent Representative of El Salvador and Chair of the CAJP, for the presentation of this report.

La PRESIDENTA DE LA COMISIÓN DE ASUNTOS JURÍDICOS Y POLÍTICOS: Gracias, señor Presidente. Permítame en esta ocasión no ser tan estricta en mi informe ante este Consejo, en el sentido de no repetir los debates que han tenido lugar en las comisiones o los grupos de trabajo. Espero que tanto usted como este Consejo sabrán valorar la razón de esta introducción.

En primer lugar, la Comisión de Asuntos Jurídicos y Políticos me encomendó felicitar ante este Consejo la labor del Presidente del Grupo de Trabajo sobre Probidad y Ética Cívica, el Consejero, señor Mauricio Alice, Representante Alterno de la Argentina, por el destacado trabajo desarrollado dentro del propósito de catalizar las negociaciones del Proyecto de Recomendación sobre el Mecanismo de Seguimiento de la Implementación de la Convención Interamericana contra la Corrupción, que hoy recibe nuestro Consejo, cumpliendo con un importante mandato de la Asamblea General celebrada en Windsor. Gustosamente cumpla con la solicitud que se me hiciera de consignar ante este Consejo el merecido reconocimiento al señor Mauricio Alice.

En la reunión de la Comisión de Asuntos Jurídicos y Políticos del pasado 30 de noviembre recibimos el informe del Grupo de Trabajo, el cual se encuentra acompañado de un proyecto de resolución sobre la Recomendación del Consejo Permanente a los Estados Parte sobre el Mecanismo de Seguimiento de la Implementación de la Convención Interamericana contra la Corrupción; sin embargo, se presentaron nuevos desarrollos en el seno de la Comisión que puntualizo así:

- 1) Las delegaciones estimaron improcedente arribar a una definición sobre la instancia que establecerá el Mecanismo en cuanto al instrumento jurídico por el cual se procederá a su creación. La definición de este tema corresponderá exclusivamente a los Estados Partes de la Convención. Dilucidar estos asuntos permitirá luego definir si existirá una relación institucional del Mecanismo de Seguimiento con los órganos de la OEA y los términos en que ella se daría.
- 2) En el acápite noveno de la página 11 de la versión en español del referido proyecto de resolución, titulado “Participación de la sociedad civil”, se introdujeron corchetes a la expresión “y del sector privado”.
- 3) La Delegación de Panamá formuló una declaración sobre la pertinencia de un mecanismo como el que analizamos, la cual ha quedado registrada en el seno de la Comisión de Asuntos Jurídicos y Políticos y cumpla, solamente, con destacar el acuerdo de la Comisión sobre dicha declaración.

La Presidencia de la Comisión solicita a usted, señor Presidente, que permita al Presidente del Grupo de Trabajo, señor Mauricio Alice, complementar este informe que presento, en vista de que el proyecto de resolución contiene un párrafo pendiente. Adicionalmente, solicitaría que después de la presentación del informe, si este Consejo lo estima pertinente, procediéramos a su respectiva aprobación. Gracias, señor Presidente.

El PRESIDENTE: Thank you, Ambassador. I'm not 100 percent clear whether you were asking me to give the floor to the Representative of Argentina. I think you were, and so I will give the floor to Dr. Mauricio Alice, the distinguished Alternate Representative of Argentina and Chair of the Working Group on Probity and Public Ethics.

**EI PRESIDENTE DEL GRUPO DE TRABAJO SOBRE PROBIDAD Y ÉTICA CÍVICA:**  
Muchas gracias, señor Presidente. También agradezco a la distinguida Representante Permanente de El Salvador y Presidente de la Comisión de Asuntos Jurídicos y Políticos, por sus comentarios y palabras.

Obra en poder de todas las delegaciones el informe oportunamente producido en relación con el proyecto de recomendación sobre el Mecanismo de Seguimiento de la Implementación de la Convención Interamericana contra la Corrupción, razón por la cual haré simplemente algunas referencias, muy puntuales, rescatando los aspectos más importantes del mismo.

En cuanto al origen del cometido que se nos ha asignado, la Asamblea General durante su trigésimo período ordinario de sesiones adoptó la resolución AG/RES. 1723 titulada “Fortalecimiento de la probidad en el Hemisferio y seguimiento del Programa Interamericano de Cooperación para Combatir la Corrupción”, en cuyo resolutivo 9 solicitó al Consejo Permanente que:

...analice los mecanismos de seguimiento existentes, a nivel regional e internacional, con miras a formular una recomendación, antes de fin de año, sobre el modelo más apropiado que podría ser utilizado por los Estados Partes, si lo consideraran pertinente, para el seguimiento de la implementación de la Convención Interamericana contra la Corrupción. Dicha recomendación será transmitida a los Estados Partes de la Convención, los cuales determinarán el curso de acción que consideren más apropiado.

El Consejo Permanente transmitió dicho encargo a la Comisión de Asuntos Jurídicos y Políticos, con fecha 17 de agosto del año 2000 y ésta, en su sesión del 7 de septiembre del mismo año, instaló el Grupo de Trabajo sobre Probidad y Ética Cívica y sometió a consideración del mismo la solicitud contenida en el numeral 9 de la resolución AG/RES. 1723 (XXX-O/00).

El Grupo, a través de una serie de reuniones formales e informales, abordó el citado cometido produciéndose durante su transcurso una significativa participación de numerosas delegaciones que aseguraron, de esta forma, que se pudiera contar con los aportes del mayor número posible de representantes. Es digno de destacarse que fue una preocupación constante del Grupo de Trabajo encontrar un adecuado equilibrio entre la precisión del marco que constituye la propuesta relativa al mecanismo, y la necesidad de evitar entrar en detalles que invadieran el ámbito de decisiones que corresponderá tomar a los propios Estados Parte.

Asimismo, se consideraron aspectos vinculados con el propósito del Mecanismo de Seguimiento; al respecto se estimó que el Mecanismo debía, ante todo, promover la implementación de la Convención Interamericana contra la Corrupción y contribuir al logro de los objetivos y de los compromisos asumidos en ésta. De igual modo, se consideró que el Mecanismo debía facilitar las actividades de cooperación técnica, el intercambio de información y experiencias, así como la armonización de las legislaciones en los Estados Parte de la Convención.

En relación con los principios fundamentales del Mecanismo, se destacó que estos deben tener en cuenta los propósitos y principios de la Carta de la Organización de los Estados Americanos, particularmente el respeto a la soberanía y el orden jurídico de los Estados, junto con los principios de no intervención e igualdad jurídica de los Estados.

Las delegaciones dedicaron especial atención al tema de las características que deberá tener el Mecanismo de Seguimiento y se arribó a las fórmulas que se establecen en el acápite correspondiente. En lo relativo a los miembros del Mecanismo, hubo unanimidad en reservar tal calidad a los Estados Parte de la Convención, en el entendido de que debía promoverse su firma y ratificación para que todos los Estados Miembros de la Organización llegaran a ser parte de este instrumento. También se indicó que el mecanismo, en sus actividades de cooperación, debía tener especialmente en cuenta las labores desarrolladas por el conjunto de los Estados Miembros en el marco del Programa Interamericano de Cooperación para Combatir la Corrupción.

En lo relativo a la estructura del Mecanismo, el Grupo de Trabajo sugirió establecer un Comité de Expertos contra la Corrupción (CELC) que serán designados por los gobiernos de los Estados Parte. Las labores de secretaría, en opinión del Grupo de Trabajo, deberían ser ejercidas por la Subsecretaría de Asuntos Jurídicos de la OEA. En lo relativo al funcionamiento del Mecanismo, el Grupo de Trabajo estimó que el Comité de Expertos debería escoger los temas incluidos en la Convención Interamericana contra la Corrupción.

Asimismo, se consideró apropiado elaborar cuestionarios que podrían tener en cuenta el ya existente y preparado por la Subsecretaría de Asuntos Jurídicos de la OEA (GT/PEC/doc.68/00), para obtener la información que el Comité de Expertos utilizará en su análisis. Algunas delegaciones destacaron que sería conveniente que el Comité de Expertos pudiera realizar visitas a los Estados Parte objeto de análisis. Fue la opinión del Grupo de Trabajo que todos los Estados debían ser examinados en cada ronda. Los temas y las secuencias de países a analizar deberán ser dadas a publicidad por el Comité de Expertos.

En lo relativo a cooperación, el Grupo de Trabajo consideró importante que el Comité de Expertos procure desarrollar actividades de esta índole con todos los Estados Miembros en el marco del referido Programa Interamericano de Cooperación para Combatir la Corrupción. También el Grupo de Trabajo consideró pertinente que los Estados que no son parte en la Convención puedan ser invitados en calidad de observadores a las sesiones plenarias del Comité de Expertos.

Respecto a la participación de la sociedad civil, se consideró que debía reafirmarse la naturaleza intergubernamental del Mecanismo. Se indicó también que, teniendo en cuenta el importante papel que concede a la sociedad civil, tanto la Convención Interamericana contra la Corrupción, como el Programa Interamericano mencionado y las labores de la Organización en su conjunto a ese respecto, era importante que la sociedad civil, incluyendo el sector privado y las organizaciones no gubernamentales, pudiesen presentar sus puntos de vista por escrito al Comité de Expertos.

Finalmente, hubo consenso en consagrar la posibilidad de prever una revisión periódica del mecanismo para que los Estados Parte puedan introducir, de manera gradual, las modificaciones que estimen del caso a fin de perfeccionar su funcionamiento.

Para terminar, señor Presidente, deseo expresar mi agradecimiento a todos y cada uno de los representantes que integraron el Grupo de Trabajo y que hicieron posible con su inteligencia, cooperación y dedicación responder al encargo que le formuló la Asamblea General al Consejo Permanente. Ha sido para mí especialmente grato haber participado en el logro de este resultado final



y tan importante como eso ha sido la relación de respeto y amistad que se ha profundizado con mis colegas en el cumplimiento de esta tarea común.

Quiero reconocer especialmente el apoyo y trabajo de la Vicepresidenta de este Grupo de Trabajo, la señorita Rolande Pryce, Representante Alternativa de Jamaica. Asimismo, quiero destacar y agradecer enfáticamente la colaboración, asistencia y asesoramiento de la Subsecretaría de Asuntos Jurídicos, a través de los señores Jorge García González y Luis Jiménez. También deseo expresar mi agradecimiento a la Secretaría del Consejo Permanente que, en la persona de Laura Harán, ha sabido dar respuesta oportuna y con gran dedicación al exigente trabajo que ha debido desempeñar. Muchas gracias, señor Presidente.

El PRESIDENTE: Thank you very much, Dr. Mauricio Alice, for that excellent report of your work as Chair of the Working Group on Probity and Public Ethics.

I open the floor to delegations who may wish to speak to the report and to the draft resolution. The distinguished Representative of Peru has the floor.

El REPRESENTANTE INTERINO DEL PERÚ: Gracias, señor Presidente. Con respecto al acápite 9 del texto en cuestión, hemos hecho algunas consultas con algunas delegaciones y quisiéramos proponer algún lenguaje para ver si es posible solucionar el *impasse* que se ha presentado. El párrafo quedaría como está, y en lugar de “y el sector privado”, sugeriríamos el siguiente lenguaje acordado en la resolución CP/RES. 759 (1217/99) del Consejo Permanente, de manera que después de organizaciones no gubernamentales, leería: “conforme han sido definidas en las directrices para la participación de las organizaciones de la sociedad civil en las actividades de la OEA”. Entre paréntesis podríamos poner “resolución CP/RES. 759 del 15 de diciembre de 1999”. Esa sería la propuesta, señor Presidente. Gracias.

El PRESIDENTE: Thank you. May I ask you to read the proposal one more time so that we can make sure we have it here at the front?

El REPRESENTANTE INTERINO DEL PERÚ: Sí, se eliminaría la mención “y del sector privado”, al final de párrafo, e incorporaríamos el siguiente lenguaje: “conforme han sido definidas en las directrices para la participación de las organizaciones de la sociedad civil en las actividades de la OEA (resolución CP/RES. 759 del 15 de diciembre de 1999)”. Gracias, señor Presidente.

El PRESIDENTE: Thank you very much. We'll hold that here for now and let other delegations speak, as they may wish to speak to that.

The distinguished Representative of Guyana has the floor.

El REPRESENTANTE PERMANENTE DE GUYANA: Thank you, Mr. Chairman. I'm not referring to that aspect. I'm taking the floor very briefly to inform the Permanent Council that the Parliament of Guyana recently ratified the Inter-American Convention against Corruption and that the articles of that ratification will be presented very early in the new year to the Organization of American States. Thank you.

El PRESIDENTE: Thank you very much, Ambassador Ishmael, for informing the Council of that very welcome news.

The distinguished Representative of the United States has the floor.

El REPRESENTANTE ALTERNO DE LOS ESTADOS UNIDOS: Thank you very much, Mr. Chairman. My delegation would like to commend the very rapid progress made by the Working Group on Probity and Public Ethics in negotiating this recommendation. I want to recognize, in particular, the exemplary efforts of Dr. Mauricio Alice of Argentina and Ms. Rolande Pryce of Jamaica. They did excellent work and deserve to be congratulated. This remarkable result is an example of what the OAS can achieve when it is focused on a specific goal, operates on a tight deadline, and makes maximum use of informal sessions. I think that the Working Group can be very, very proud of what it has accomplished.

We believe that the recommendation by the distinguished Representative of Peru is important and that it takes an important step toward resolving the issue within brackets in paragraph 9. We still have some concern, though, as to whether that recommendation would include private sector organizations. As the discussion develops, it might be worthwhile to read the definition of civil society that he refers to. Our concern is that the private sector, which is one of the most effective parts of any society regarding corruption, should have the opportunity to provide input to the Committee of Experts against Corruption (CLEC).

Thank you very much.

El PRESIDENTE: Thank you, Ambassador Shannon. We do, in fact, have that precise reference that you have requested, and I would ask the Secretariat to read it, please.

La JEFA DE GABINETE DEL SECRETARIO GENERAL ADJUNTO: Thank you, Mr. Chairman. The definition of a civil society organization, as contained in resolution CP/RES. 759 (1217/99) corr. 1, dated December 15, 1999, is as follows: [Lee:] “‘Civil society organization’ is understood to mean any national or international institution, organization, or entity made up of natural or juridical persons of a nongovernmental nature.”

Thank you, Mr. Chairman.

El PRESIDENTE: Thank you very much. Does that answer your request, Ambassador Shannon, or would you still like to think about it? You have the floor.

El REPRESENTANTE ALTERNO DE LOS ESTADOS UNIDOS: Thank you very much. I appreciate reading out the definition, and I have a copy before me now. I'm going to consult briefly with my staff here, but unfortunately I don't see the words “private sector” mentioned within the definition of a civil society organization. There might be some other language that accommodates our concern, but again I would underscore that the private sector is profoundly affected by corruption, and we really do believe that it needs some kind of input into the process of the Committee of Experts against Corruption (CLEC). In fact, the report prepared by the Working Group states that:

...It was pointed out that, given the importance attached to civil society in the Inter-American Convention against Corruption, the above-mentioned Inter-American Program, and the work of the Organization as a whole in this area, it was important that civil society, including the private sector and nongovernmental organizations, should have the opportunity to present its points of view in writing to the Committee of Experts.

I quote that for everyone's benefit, but, again, it underscores our continuing interest in referring to the private sector in some fashion.

Thank you.

El PRESIDENTE: Thank you, Ambassador Shannon. Of course, I will allow you to engage in whatever consultations you see fit. The Chair believes that the definition that we elaborated earlier does, in fact, incorporate the private sector when it speaks about "entities." I say that as someone who is not of a legal persuasion. Nonetheless, I suggest that for your consideration, and we'll come back to it.

I give the floor to the Representative of El Salvador.

La PRESIDENTA DE LA COMISIÓN DE ASUNTOS JURÍDICOS Y POLÍTICOS: Gracias, señor Presidente. Me parece que la propuesta que acaba de hacer la Delegación del Perú tiene dos cosas muy positivas. La primera, es que nos enmarca en lo que ya ha sido aprobado por este Consejo Permanente en la resolución 759 del Consejo Permanente. La segunda, es que en la lectura que nosotros hacemos de "*other entities*" se incluye el sector privado y más aun cuando habla de "*nongovernmental nature*". Nosotros estamos en la posición de aceptar la propuesta del Perú, como un esfuerzo extraordinario de que esto no vaya con corchetes, o de que vaya con los corchetes y que sean los Estados Parte los que eventualmente pudieran definir esta cuestión.

Coincidentemente, señor Presidente —y disculpen todos ustedes por traer este punto pues no quisiera enredar más el debate de este Consejo ni tampoco desviar el punto que nos ocupa—, ayer en la Comisión de Asuntos Jurídicos y Políticos nos encontrábamos analizando otro tema de nuestra agenda, relacionado con el fortalecimiento del sistema interamericano de derechos humanos y la Presidencia de la Comisión, en cumplimiento de la resolución AG/RES. 1701 (XXX-O/00), invitó a dos conocidas organizaciones no gubernamentales a participar en el diálogo. Lamentablemente éste no fue tan positivo como todos hubiéramos deseado porque las delegaciones, en su legítimo derecho, se refirieron a la representatividad de estas ONG y a aspectos de su financiamiento. Una delegación consideró necesario definir los criterios sobre la participación de la sociedad civil. En ese momento la Presidencia indicó que no era pertinente tocar estos temas relacionados con las partes sustantivas en las instancias de la Comisión de Asuntos Jurídicos y Políticos, sino en este Consejo o en todo caso en la Comisión sobre la Participación de la Sociedad Civil en las Actividades de la OEA.

Añado que las dos organizaciones invitadas el día de ayer a dicho diálogo ya han sido aceptadas, debidamente acreditadas por nuestra Organización y ello ha sido aprobado por nuestro Consejo. Solamente llamo la atención sobre este asunto porque considero esta materia de la más alta importancia y porque creo firmemente que parte de la racionalización de nuestro trabajo, que además tiene un impacto financiero, consiste en canalizar las legítimas preocupaciones en las instancias correspondientes. Además, porque el tema que se está tratando ahora tiene repercusiones posteriores

en instancias subsidiarias de este Consejo Permanente. Ese es el espíritu que me anima a traer este tema, atendiendo también su llamado, señor Presidente, de que asuntos de importancia sean abordados aquí.

Espero que la propuesta del Perú pueda brindar una fórmula de compromiso; nosotros estaríamos dispuestos a apoyarla, si no, pues que lleve corchetes y que sean los Estados Parte de la Convención los que eventualmente decidan sobre este aspecto. Gracias, señor Presidente.

El PRESIDENTE: Thank you, Ambassador, for proposing two alternatives and for your added expression of concern on the entire question of civil society participation in our organization.

I give the floor to the distinguished Representative of Ecuador.

El REPRESENTANTE PERMANENTE DEL ECUADOR: Gracias, señor Presidente. Perdone usted que comience excusando mi demora. Encuentro también, como acaba de manifestar la distinguida Representante de El Salvador, muy conveniente la sugerencia presentada por la Delegación del Perú. Sin embargo, mi Delegación quisiera dejar constancia de su coincidencia con la preocupación de la Delegación de los Estados Unidos, por el hecho de que quede franca y abierta, se haga posible, la más fácil intervención de las organizaciones que se denominan del sector privado, en estos temas de la corrupción, porque sin duda alguna son las empresas constructoras, vendedoras, compradoras, las directamente afectadas por los actos de corrupción que se han puesto cada vez más en boga. Debe quedar bien claro, de cualquier manera, que el acceso para ese tipo de organizaciones está plenamente abierto y facilitado. Nada más señor Presidente. Gracias.

El PRESIDENTE: Thank you, Ambassador Peñaherrera.

The Representative of Canada has the floor.

La REPRESENTANTE ALTERNA DE CANADÁ: Thank you, Mr. Chairman.

Before you move to conclusion on this matter, I just wanted to clarify the exact nature of the proposal by the Representative of Peru. It would seem to tack on the reference to the guidelines after the existing text that refers to nongovernmental organizations, because civil society organizations—not nongovernmental organizations—are defined in the guidelines. The Delegation of Canada would be comfortable with that proposal, having understood your indication that the definition of civil society in the guidelines does include the private sector. We've never objected to the existing text, which refers to the private sector, because we've always believed that to be implicit in the use of the term "civil society." But if we are going to refer to the guidelines, my delegation would suggest that we don't leave "including nongovernmental organizations," but rather add the reference to the civil society guidelines right after "from civil society."

Thank you.

El PRESIDENTE: Thank you for that clarification. We'll come back to that.

The distinguished Representative of Panama has the floor.

EL REPRESENTANTE PERMANENTE DE PANAMÁ: Muchas gracias, señor Presidente. En primer lugar quiero reconocer el valioso trabajo que hacen todos los grupos de trabajo; ellos se encargan, en una primera instancia, de debatir los temas que llegan a la consideración del Consejo Permanente, en algunos casos después de un proceso largo, tedioso y difícil. Este es un trabajo que no siempre se valora en toda su extensión y por eso quiero hacer una declaración en ese sentido: cuando los temas llegan aquí, al Consejo Permanente, es porque ellos ya han sido objeto de un esfuerzo meritorio en las etapas previas, y esto debe destacarse como algo importante.

El caso que nos ocupa también es un ejemplo de esto. El Grupo de Trabajo que se encargó de revisar este tema cumplió cabalmente con el cometido en los términos de la resolución 1723. De manera que lo que tenemos frente a nosotros es el producto de un esfuerzo bien realizado dentro de los parámetros de la resolución de la que se originó el tema que ahora estamos por aprobar en este Consejo Permanente.

Expresé en el Grupo de Trabajo, y también en la Comisión de Asuntos Jurídicos y Políticos, cuando el tema pasó por esas instancias, una preocupación de carácter general que quiero repetir ahora; sobre todo porque la distinguida Representante de El Salvador y Presidenta de la Comisión de Asuntos Jurídicos y Políticos muy amablemente ha mencionado que una delegación, específicamente la nuestra, manifestó algunas preocupaciones en torno al tema que en este momento ocupa al Consejo. La preocupación es de carácter general; en algunos momentos pareciera que existe un ambiente de presunción en cuanto a la capacidad de nuestros Estados para cumplir los compromisos que adquirimos soberanamente al suscribir tratados y convenios. Parto de la presunción, que es absoluta, en mi opinión, de que todos los Estados cuando suscribimos tratados y convenios, lo hacemos soberanamente y con la intención de cumplirlos, porque si no pensamos cumplirlos no debiéramos suscribirlos.

En nuestra opinión se ha vuelto bastante generalizada esa tendencia a que todo convenio, toda convención, requiera de un mecanismo de seguimiento o de vigilancia. Este es un tema para pensar, para ver si ese es el camino que debemos seguir de una manera constante, que cada vez que tenemos un convenio, debemos acompañarla de un mecanismo de vigilancia porque eso también puede proyectar la impresión de que los Estados no estamos dispuestos a cumplir nuestros compromisos; y eso no es cierto, yo creo que es todo lo contrario, los Estados cuando suscribimos tratados y convenios es porque estamos dispuestos a cumplirlos. En ese sentido fue mi intervención en el Grupo y después también en la Comisión de Asuntos Jurídicos y Políticos, y quiero que así se entienda.

Yo no hago un cuestionamiento de la fórmula, ni del trabajo del Grupo de Trabajo; eso lo recalqué en mi intervención en la Comisión de Asuntos Jurídicos y Políticos e insistí en que ni siquiera entrábamos a discutir el contenido del informe del Presidente del Grupo de Trabajo por cuanto un informe de esta naturaleza, en nuestra opinión, no está sujeto a discusiones, pues lo que contiene es la percepción y la presentación que dicho presidente hace, y debe ser valorado y entendido en todos sus méritos y respetado en ese contexto. De manera que el producto que ahora tenemos, del Grupo de Trabajo y de la Comisión de Asuntos Jurídicos y Políticos, ha cumplido todas las etapas de un mandato muy definido.

Sí me interesa destacar, aparte de esa preocupación de tipo general, insisto, en cuanto a la conveniencia o inconveniencia de siempre pensar en crear mecanismos de vigilancia para el cumplimiento de los tratados y convenios, que los términos de la resolución 1723 son absolutamente

claros; estamos frente a una proposición, o a una recomendación, que en última instancia le asigna a los Estados soberanos, que son partes en esa convención, la potestad de decidir qué camino adoptarán. Los términos de la resolución son absolutamente claros al señalar que el cometido fue realizar un análisis de los mecanismos de seguimiento existentes, con miras a formular una recomendación sobre el modelo más apropiado que podría ser utilizado por los Estados Parte, que son los que determinarán el curso de acción que consideren más apropiado. En ese sentido, creo que si mantenemos presente que ése es el mandato y que ésta es una recomendación que será evaluada, analizada y finalmente decidida por los Estados Parte de la Convención, vamos por el buen camino.

En consecuencia, nosotros no hacemos ninguna oposición, y así lo manifesté en las dos intervenciones anteriores que sobre este tema hemos hecho, ni tenemos ninguna objeción al consenso que existe en la sala. El tema sigue su curso, pasa por todas las instancias que ha pasado, pasa por la bendición de este Consejo y luego, es sometido a los Estados Parte de la convención, que somos los que decidiremos cuál va a ser la fórmula o el procedimiento que adoptaremos sobre el contenido de la resolución o de la recomendación y sobre la instancia, mecanismo o fórmula sobre el cual decidiremos adoptarla.

Ese es el sentido de mi intervención, que hice en dos instancias previas, y que ahora he querido reiterar para que quede de ella constancia en las actas de este Consejo. Muchas gracias.

El PRESIDENTE: [Pausa.] Thank you, Ambassador. Your statement has been duly noted in the record of this meeting of the Council.

I have held a few consultations, and it appears that there is no consensus to leave in the language that is bracketed—the words “and private sector.” Has the distinguished Alternate Representative of the United States had sufficient time to consult on the proposal presented by the Representative of Peru and amended by the Representative of Canada?

Would the Secretariat please read the language?

La JEFA DE GABINETE DEL SECRETARIO GENERAL ADJUNTO: Thank you, Mr. Chairman. Paragraph 9, with the amendments, reads:

[Lee:]

Participation of Civil Society. The follow-up mechanism is intergovernmental in nature. In the performance of its functions, the Committee of Experts may receive written opinions from civil society organizations, as defined in the Guidelines for the Participation of Civil Society Organizations in OAS Activities (CP/RES. 759 (1217/99) corr. 1.)

El PRESIDENTE: Thank you.

Ambassador Shannon, you have the floor.

El REPRESENTANTE ALTERNO DE LOS ESTADOS UNIDOS: Thank you very much, Mr. Chairman. Again, I note with appreciation the suggestion by the distinguished Representative of Peru. I do think it goes some distance toward resolving the issue.

However, our principal concern here is to make sure that this language is not used in any way to deny representative private sector organizations the opportunity to communicate with the Committee of Experts, and we continue to be concerned about the absence of the term “private sector” in paragraph 9.

The report of the Working Group does specifically refer to the private sector as an aspect of civil society and as an important contributor to the Committee of Experts, and I understand that only a few delegations objected to the words “private sector.” I might be wrong; if I am, I would ask the Chair and the Vice Chair of the Working Group to correct me. It would be very helpful to us to understand from the delegations concerned why the term “private sector” should not be included in the document. Thank you.

El PRESIDENTE: Thank you very much. Would any of those unnamed delegations wish to take the floor to explain their opposition or reticence to the inclusion of “and private sector” at this time? [Pausa.] Let me reformulate: Is there consensus to include “and private sector”?

The distinguished Representative of Brazil has the floor.

El REPRESENTANTE PERMANENTE DEL BRASIL: Muito obrigado, Senhor Presidente. Muito brevemente apenas para dizer que – e aí eu acho que respondo à sua pergunta última – que a Delegação do Brasil apóia plenamente a sugestão de emenda apresentada pela Delegação do Peru com outra emenda apresentada pela Delegação do Canadá, e não pode aceitar a inclusão expressa da expressão “setor público” no contexto desta resolução. Muito obrigado.

El PRESIDENTE: Thank you, Ambassador.

The distinguished Representative of Uruguay has the floor.

El REPRESENTANTE PERMANENTE DEL URUGUAY: Gracias, señor Presidente. La Delegación del Uruguay también quiere sumarse a la enmienda propuesta por la distinguida Delegación del Perú, particularmente insistiendo en el hecho de que tiene una muy amplia base de consenso ya asegurada y, además, es simplemente la extensión de un criterio que el Consejo Permanente ha adoptado al nivel de sus propias resoluciones, como directiva; nos parece apropiado retomar este mismo criterio a efectos de allanar esta situación y lograr un consenso también acá. Gracias, señor Presidente.

El PRESIDENTE: Thank you, Ambassador.

I once again ask the Delegation of the United States whether it maintains its position. If so, we will have to pick up the second proposal made by the Ambassador of El Salvador. You have the floor, Ambassador Shannon.

El REPRESENTANTE ALTERNO DE LOS ESTADOS UNIDOS: Thank you very much, Mr. Chairman. I’m very sorry to drag this out this way.

The distinguished Permanent Representative of Brazil referred to both the suggestion by the Representative of Peru and the amendment by the Representative of Canada. If I understood

properly, the Representative of Canada suggested that there be some specific understanding in the Permanent Council that the words proposed by the distinguished Representative of Peru would refer to the private sector. I think that's very helpful, but my own concern arises from Ambassador Pecly's statement that the Delegation of Brazil cannot accept the words "private sector." I have to ask why those words cannot be accepted, because the understanding would be that the private sector must be included. And if those words cannot be accepted, then one really has to wonder: Will the private sector be listened to in this instance? It would be very helpful if that could be explained to me.

El PRESIDENTE: Thank you, Ambassador. I give the floor to the Representative of Barbados.

El REPRESENTANTE PERMANENTE DE BARBADOS: Thank you, Mr. Chairman. I'm listening with interest to the debate around the table. I would like to suggest, at least to the U.S. Delegation, that we accept the common practice in other organizations of recognizing that the private sector, whether as an entity or as representative organizations, forms part of civil society.

I just finished spending five years in Europe, during which we negotiated a partnership agreement with the European Union and 78 countries of Africa, the Caribbean, and the Pacific in which we recognized the role of civil society. The private sector was always included in the deliberations and consultations. It is a given as part of civil society; there is no need to include it. That is how it is understood in my country and by my government in terms of the social partnerships we have formed with civil society in general. These social partners include private sector bodies, but could even include a medical association, chamber of commerce, or service club.

The point is that we accept the principle that the private sector is part of civil society, and I really don't think there is a need to include it.

Thank you very much.

El PRESIDENTE: Thank you, Ambassador. In fact, that does resonate here with the Chair, because when we were defining these guidelines, we were guided in our deliberations a year and a half ago by the definitions of the UN's Economic and Social Council (ECOSOC). These definitions have been used in other international organizations and include the private sector implicitly, if not explicitly.

I call on the distinguished Representative of Brazil to respond to the question put by the Representative of the United States.

El REPRESENTANTE PERMANENTE DEL BRASIL: Muito obrigado, Senhor Presidente. Não sei se a minha resposta satisfará o Embaixador Shannon. O que a Delegação do Brasil acha é que não é necessário particularizar qualquer grupo, seja do setor privado, seja qualquer outro. Portanto, preferíamos que esse dispositivo contivesse uma observação de caráter geral, um dispositivo de caráter geral: sociedade civil, para nós é o suficiente. Muito obrigado.

El PRESIDENTE: Thank you, Ambassador, for that clarification. I give the floor to the Representative of the United States.



El REPRESENTANTE ALTERNO DE LOS ESTADOS UNIDOS: Thank you very much. We continue to be very concerned in this regard. Civil society means a variety of things to different countries. I take the point made by the distinguished Representative of Barbados that in most societies, the private sector is considered part of civil society, but in some societies it is not legally.

It's not our goal here to go against the consensus in an accomplishment of such magnitude. However, it was our understanding, based on the work of the Working Group, that indeed there was a consensus to include the private sector. That consensus came apart at the last minute, and for that reason brackets were added. I'm a little concerned that at this moment the roles seem to be reversed and that the consensus seems to have moved against including the term "private sector."

We just continue to be concerned that this language not be construed by any member state in such a way that the private sector would not be able to communicate with the Committee of Experts regarding compliance and noncompliance with the Convention. We say this, given the very important and central role that the private sector plays in addressing corruption throughout the Hemisphere and the degree to which corruption undermines the ability of the private sector to produce wealth.

We will continue to be concerned about this language, as we believe that the private sector should be specifically mentioned. To do otherwise will lead to a certain questioning of this agreement and the degree to which it really addresses one of the principal points of fighting corruption, which is to make sure that economies can develop and that market mechanisms can function so that prosperity is shared equitably.

Thank you very much.

El PRESIDENTE: Thank you, Ambassador. That brings us to a classic impasse. However, the distinguished Permanent Representative of El Salvador has provided us with an interim solution: to send this forward with the bracketed language, without the amendment by the Delegation of Peru or any other amendment, in an almost ad referendum sort of way, leaving it to states parties to define that particular element. Perhaps, Ambassador, you can reformulate it much better than I have.

The Representative of Brazil has the floor.

El REPRESENTANTE PERMANENTE DEL BRASIL: Muito obrigado, Senhor Presidente. Desculpe que venha pedir a palavra novamente. Eu só queria que me esclarecessem o que significa "*go forward*" nesse caso. Nós estamos aqui aprovando uma resolução ou não estamos aprovando?

El PRESIDENTE: A very good question, dear colleague. As the Chair understands it, the Council would suggest to states parties that they reapprove everything except paragraph 9, and that states parties would define what they mean by civil society. Is that correct, Ambassador Escobar? You have the floor.

La PRESIDENTA DE LA COMISIÓN DE ASUNTOS JURÍDICOS Y POLÍTICOS: Muchas gracias, señor Presidente. Este debate tan importante que estamos teniendo se ha venido desarrollando en las distintas instancias y, en ese sentido, a mi Delegación le parecía que la propuesta del Perú podría haber salvado la cuestión sobre el sector privado porque ella nos remite a algo que ya

ha sido aprobado por este Consejo Permanente y, además, le permite a este Consejo adoptar algo que no lleva corchetes. Sin embargo, vemos que no hay consenso y siguen presentes las preocupaciones. Así es que, señor Presidente, creo que este Consejo podría adoptar el informe y la resolución como han sido remitidos, incluyendo los corchetes, lo cual implica, obviamente, que la propuesta del Perú no sería incluida porque ella era, precisamente, un esfuerzo adicional para quitar los corchetes del texto. El texto sería aprobado y remitido a los Estados Parte tal como lo está aprobando el Consejo Permanente y se enviaría a ellos la señal de que sobre ese aspecto no hay consenso y que serán los Estados Parte quienes verán lo apropiado. Esa es la intención. Gracias, señor Presidente.

El PRESIDENTE: Thank you, Ambassador. The distinguished Representative of Bolivia has the floor.

El REPRESENTANTE PERMANENTE DE BOLIVIA: Gracias, señor Presidente. Deseo expresar mi acuerdo con la proposición hecha por la Delegación del Perú y con las modificaciones presentadas por la Delegación del Canadá.

Hablando sobre el tema preciso de cómo debe ser una resolución, yo no alcanzo a comprender las resoluciones con corchetes, porque entonces no estamos resolviendo nada. Lo que podríamos hacer es llevar un informe explicando en qué estamos de acuerdo y en qué no, pero no una resolución. Las resoluciones no llevan jamás corchetes, solamente los proyectos. Acordémonos que cuando el Consejo Permanente actúa como Comisión General de la Asamblea, ahí sí llevan corchetes para que sean considerados en una instancia superior. Acá no los estamos llevando a un organismo sino a los países en particular.

Hay una serie de caminos que no están muy bien establecidos. Si no estamos en condiciones de ponernos de acuerdo sobre este particular entonces podríamos devolverlo al Grupo de Trabajo, para que se informe a los gobiernos sobre lo que pudo haber en cuanto a consenso, pero no como una resolución.

El PRESIDENTE: Thank you, Ambassador.

El REPRESENTANTE PERMANENTE DE BOLIVIA: No había terminado, señor Presidente, pero está bien. Muchas gracias.

El PRESIDENTE: As you know, Ambassador, there are many distractions when you sit here at the front. The distinguished Representative of Mexico has the floor.

La REPRESENTANTE ALTERNA DE MÉXICO: Muchas gracias, señor Presidente. Mi Delegación quisiera apoyar la sugerencia de la distinguida Embajadora de El Salvador de que el Consejo Permanente apruebe el proyecto de resolución con la recomendación anexa. El proyecto de resolución, en sí mismo, no tiene ninguna parte entre corchetes; la que tiene una parte entre corchetes es la recomendación y, como tal, es una recomendación que los Estados Parte, que no son necesariamente todos los miembros del Consejo Permanente, deberán revisar y probablemente le harán cambios y le añadirán párrafos. En ese sentido, creemos que es un documento recomendatorio y que el proyecto de resolución podría ser aprobado por el Consejo Permanente. Gracias, señor Presidente.

El PRESIDENTE: Well, we have a number of differing points of view, and we also have rules and regulations that usually are followed. We have these options:

1. Approve the report but not the draft resolution;
2. Approve the report and the draft resolution and send them to the states parties to resolve the controversial part; and
3. Approve the report and do more work on the draft resolution for a future Council meeting.

I am going to turn to the Secretariat for advice. [Pausa.]

While I'm waiting, we will give the floor to the distinguished Representative of Grenada.

El REPRESENTANTE PERMANENTE DE GRENADA: I thank you, and I hope that you will not be too distracted, Mr. Chairman.

It seems very clear that the definition of civil society is taking on a number of interpretations, but we must remember that we had decided on a definition when we chose to include civil society in this process. If it is now changing to meet the need in different areas, we are going against established procedures.

I would like us to refer to the definition that we accepted on the inclusion of civil society in our process. This debate is just an attempt to accommodate certain member states and is again opening up an unnecessary debate that we can forestall. So I suggest that we refer to the definition that we have all subscribed to and allow the draft resolution to be guided by that definition.

Thank you, Mr. Chairman.

El PRESIDENTE: Thank you, Ambassador Antoine. I just want to read something out for the consideration of the Council. This is in the fourth preambular paragraph of resolution AG/RES. 1661 (XXIX/O-99), "The Organization of American States and Civil Society."

RECALLING THAT, in the Plan of Action of the First Summit of the Americas, held in Miami in 1994, the leaders declared that "A strong and diverse civil society, organized in various ways and sectors, including individuals, the private sector, labor, political parties, academics, and other nongovernmental actors and organizations, gives depth and durability to democracy."

It seems to the Chair that private sector references are implicitly there. Our leaders acknowledged it in Miami, and it stimulated the work on achieving and elaborating the civil society guidelines that we approved and which, in the opinion of the Chair, are very comprehensive.

So we are left with a number of alternatives. I don't know whether what I just read out can stimulate consensus or not at this late hour.

Ambassador Einaudi has a suggestion for me, so I will now give him the floor.

El SECRETARIO GENERAL ADJUNTO: Our thought here is that this has clearly been a very complicated issue. We understand the desire to ensure that there is no exclusion, but at the same time we understand the difficulty of resolving this problem.

We have before us a draft resolution that contains 11 recommendations. One way of resolving this problem is in effect to kill the draft resolution—since we cannot reach agreement on it—take the eleven recommendations as they have been presented to us through the excellent work of the delegations, and include those recommendations in the body of the report that we would formally take note of and send on to the governments. I note that the CONSIDERINGS, even in the draft resolutions themselves, indicate that our mandate from the General Assembly is to send recommendations by the end of the year so that states parties could use them, if they see fit. So we would in fact be fulfilling the General Assembly's mandate by including the 11 recommendations in the report. There is no inherent need for a draft resolution.

As to the language that would be used in paragraph 9, we would revert to what was recommended to us. That is to say, we would have “written opinions from civil society, including nongovernmental [and private sector] organizations.” However, if we wish to follow the clarifying point made by the Representative of Canada, we would extend the brackets so that they would encompass “including nongovernmental and private sector organizations,” but that language would still be in the resolution. In a transmittal note, we could note that there was no agreement on this within the Council. That would be the solution.

Thank you, sir.

El PRESIDENTE: Thank you, Ambassador Einaudi. Are there any reactions to the proposal made by the Assistant Secretary General?

The Representative of Canada has the floor.

La REPRESENTANTE ALTERNA DEL CANADÁ: Thank you very much, Mr. Chairman. We would like to start by thanking the Assistant Secretary General for his effort at resolving this impasse and his creative thinking on this point, because clearly we're all in need of creative thinking. We have some concerns, however, with the suggestion that he makes, and perhaps those concerns should be framed as a question.

Our understanding is that the report of the Chair is explicitly that—the report of the Chair—whereas the benefit of the way the text is now formulated is that it reflects the consensus of all member states that have participated in the Working Group. The text of the report of the Chair was not debated within the Working Group and results from Dr. Alice's own very good summary of the work.

We worked very hard in this working group to come to a consensus on this draft resolution. Unfortunately we're having trouble with paragraph 9, but my delegation would hate to think that as a result of that difficulty, we would then wrap the entire recommendation into the report of the Chair. If, as I suggested, this report reflects the views of the Chair himself and his understanding of what

was concluded, as opposed to a genuine consensus of member states, perhaps we can have some clarification.

Thank you.

El PRESIDENTE: Thank you. The Representative of the United States has the floor.

El REPRESENTANTE ALTERNO DE LOS ESTADOS UNIDOS: Thank you very much, Mr. Chairman. I note with interest and gratitude the proposal made by the Assistant Secretary General. I also note the reading out of a resolution drafted, I believe, in 1999, which refers to civil society.

Obviously this mechanism is very important to us. We participated fully and energetically in the Working Group, and we want to see it go forward and be approved.

The Delegation of Brazil said that it cannot accept mention of the private sector, and I still do not believe that we've understood why that delegation can't accept that term. I would suggest that we refer to the suggestion by the Delegation of Peru, but that we mention the resolution that you just read. In other words, civil society, as defined by the Guidelines for the Participation of Civil Society Organizations in OAS Activities and the resolution [AG/RES. 1661 (XXIX-O/99)]. Something along those lines might be acceptable to us, because we could then point to that resolution to indicate that the private sector is, indeed, considered part of civil society.

El PRESIDENTE: Thank you, Ambassador Shannon.

The distinguished Representative of Ecuador has the floor.

El REPRESENTANTE PERMANENTE DEL ECUADOR: Gracias, señor Presidente. Coincidiendo con lo que acaba de expresar el Representante de los Estados Unidos, aun cuando resulte en alguna medida redundante, se podría decir "podrá recibir los puntos de vista que quiere expresar (...) las organizaciones de la sociedad civil conforme han sido definidas en las directrices para la participación ... resolución número..., la cual incluye a las organizaciones del sector privado "o" la cual incluye al sector privado". De ese modo conciliamos una preocupación muy importante como es facilitar el acceso de las organizaciones del sector privado o empresarial a este mecanismo de seguimiento, sin volver, al mismo tiempo, a un lenguaje ya superado por existir las directrices previamente definidas por la propia Organización.

En otras palabras, creemos que se puede incluir la expresión "la cual incluye a las del sector privado", con lo cual se precisa un poco el sentido, que es lo que acaba de solicitar, en otros términos, la Delegación de los Estados Unidos.

El PRESIDENTE: Thank you, Ambassador, for that constructive proposal.

I give the floor to the distinguished Representative of El Salvador.

La REPRESENTANTE PERMANENTE DE EL SALVADOR: Gracias, señor Presidente. Casi que me arrepiento de solicitar la palabra en este momento, pero en un esfuerzo adicional por

tratar de resolver esta cuestión, creo que se podría incluir “las organizaciones no gubernamentales”, luego incluiríamos la propuesta del Perú y le pondríamos otra frase más “y tomando en cuenta la definición de los mandatarios en la Primera Cumbre de las Américas”, que fue el texto que usted nos leyó. Esta no es una propuesta formal sino más bien el último intento por tratar de lograr un consenso.

El PRESIDENTE: Thank you, Ambassador. I would add that this subject was further refined at the Summit in Santiago, and we are working on it now as we move ahead to Quebec City in April.

My sense of this is that we do not have consensus. I do agree with our distinguished colleague from Bolivia that we cannot really approve something that is still bracketed. I would suggest that the delegations most concerned in this particular debate—and that could be all of us—conduct informal consultations, perhaps over a Christmas drink or something, to see whether they can come to a conclusion on the paragraph 9 language where we have our impasse, and that this be brought to the next meeting of the Permanent Council. If there are no opposing views, it is so agreed.

The Representative of El Salvador has the floor.

La PRESIDENTA DE LA COMISIÓN DE ASUNTOS JURÍDICOS Y POLÍTICOS: Gracias, señor Presidente. En relación con el acuerdo al que acabamos de llegar y al cual, por supuesto, nos sumamos, quisiera que nos aclare quién va a conducir esas consultas, porque creo que debería quedar claramente establecido que esto lo debería realizar el Presidente del Consejo Permanente. Gracias, señor Presidente.

El PRESIDENTE: Thank you for the confidence that you place in the Chair. In fact, the Chair did not have plans to travel at Christmas, so I am at the disposal of all members of the Council, and I will initiate the appropriate consultations to resolve this issue.

#### SEGUIMIENTO DE LAS DELIBERACIONES SOBRE MECANISMOS PARA EVALUAR EL PROGRESO DE LAS ÁREAS PRIORITARIAS DE LA OEA

El PRESIDENTE: We move to item 9. As you all know, the Chair called a special meeting of the Permanent Council on this issue last Friday, December 8. At the end of the deliberations, this Council decided to approve in principle a three-fold approach presented by the Chair and to ask the General Secretariat to prepare a response for presentation to this Council on December 15, which is today. This response would include models, charts, or any appropriate methodology that would:

1. Ensure that priority setting, projected results assessments, and cost estimates be part of the work plans of all OAS organs, agencies, and entities;
2. Assess beforehand the suitability of creating new OAS committees and request existing ones to conduct a priority planning process; and
3. Assess systematically the budgetary implications of any draft resolutions at the moment of their consideration.

In this context, it is now my pleasure to invite the Assistant Secretary for Management, Mr. James Harding, to present to this Council the response of the General Secretariat. I know that in his customary manner, he will be brief and efficient in setting out his concerns. Mr. Harding, you have the floor.

El SUBSECRETARIO DE ADMINISTRACIÓN: Thank you, Mr. Chairman. We're passing out a document. We had a short power failure here, but we still have the handouts, so I'll base my presentation on them.

The General Secretariat appreciates the fact, Mr. Chairman, that the Permanent Council has taken an interest in continuing a process that began several years ago and has tasked the General Secretariat. The General Assembly did so by way of changing some of the General Standards to Govern the Operations of the General Secretariat of the Organization of American States.

I'll refer to my slides. I believe that most delegations should have the handouts by now. You asked us to look at three items: draft resolutions, committee activities, and the OAS Secretariat in general, which is the topic of the first slide.

In 1998, the Preparatory Committee of the General Assembly adopted a budget implication assessment form that would accompany all proposed resolutions. Regrettably, perhaps because the special session of the General Assembly on the budget changed the date, the form has not been used. We recommend that the political bodies reinstate the use of the form entitled "Budget Implication Assessment." It has been distributed and is attached to the back of your handout, and I believe it's in the four languages.

So in the first instance, the Permanent Council asked us to consider how to deal with draft resolutions. Next, you requested that the Secretariat develop an appropriate mechanism to assist the Permanent Council in evaluating the utility and costs of commissions, committees, working groups, and other forums that the Council may empower to look at required tasks. We have attached to your packets a form entitled "Commission/Committee/Work Group Assessment Form" and recommend that the Permanent Council adopt it for its use.

The third area you asked us to look at, Mr. Chairman, was the workings of the various units and activities of the Secretariat. We have looked at this in four basic areas. First, the legislative history that has required us to take certain actions; second, the concept; third, a sample of the kind work that we've already begun to do; and fourth, a timeline.

The first area is the legislative requirements. Article 83.a of the General Standards requires the General Secretariat to maintain a database with current mandates and a series of other information, such as the beginning and end dates of the mandate, the origin of the mandate, the program area, and the area responsible for execution. This information, according to the General Standards, must be used as a basis for determining actions to be undertaken by the General Secretariat during the budget year and should be made available to member states. Article 83.b of the General Standards tells the General Secretariat to prepare, as far as possible, a classification of the mandates in each area, according to the level of the priorities that the General Secretariat believes it should have.

With the visual that you have in front of you, you can determine where I am in the briefing and perhaps follow. The concept of the database that the General Secretariat prepared directs its attention to the General Standards that it is required to attend to:

1. It provides a database that has mandates;
2. It links mandates and activities;
3. It lists the activities required to achieve the mandates;
4. It provides a report on actual or desired results or outcomes;
5. It indicates actual/projected funding requirements; and
6. It projects future activities.

I'm going to show you a sample of that in just a moment.

The objective of this work is simply to empower the General Secretariat and member states with information regarding the mandates in order that you can make more informed decisions by providing you with the status of the mandates, the results, and the costs.

The contents of the database consist of a number of items. The most critical elements are shown on this chart, which lists the activities that have or will be undertaken and a summary of the results, and in a few moments I'm going to describe what we mean by results. The chart also shows a justification in terms of the linkage between activities and legislative intent, because in some cases, frankly, the mandate of the General Assembly or the political body is not exactly clear about the specific activity to be undertaken. An example is a mandate to improve democratic activities or to improve education. What, frankly, does that mean in terms of specific activity? Finally, a critical element is to provide budgetary estimates for both the Regular and other funds.

Additional information required with respect to Article 83 is shown here. The information includes the name of the technical/administrative area responsible for carrying out the activities, the year the mandate was issued, the start and end dates of the mandate, and its current status. The end date was important during the preparation of this article, because a number of delegations wanted a sunset provision in some of the mandates. A sunset provision means that at some point a mandate should at least be entered into review.

This next chart is a sample of the entry that is used by the Secretariat to put in the information. It is a very interactive chart, in that it allows us to provide the kinds of reports that we believe you want. In the first box we have the subprogram, the area of the Secretariat. Below, we have the mandate; this one is AG/RES. 1516 (XXVII-O/97), and I'll show you others. At the top right it shows the years so that you can look over time. Then come the simple aspects of the status, starting date and end date, the unit, some activities, the results, and an explanation, which perhaps can be used for linkage to specific legislation. It can add new mandates and provide answers, and you can see at the bottom what's being budgeted. It provides links to other questions that have been established in subsequent resolutions, specifically resolution AG/RES. 2 (XXVII-E/00)).



This survey for each of the mandates shows the period of time that we're talking about and whether the item is in the budget of the Regular Fund or other funds. It shows the expected date of fulfillment. It includes partnerships, meaning other people or organizations involved in the accomplishment of this goal, and some are being shown here. It even suggests other service delivery means; for example, the OAS would not be the only partner in education.

The survey continues with a simple question that member states had asked to be included. It asks whether the mandate is consistent with the larger issue of the Organization and includes some questions regarding the self-sufficiency of funding to accomplish the mandate.

Finally, the area relates the mandate and its work to one of the priority areas mentioned by member states during various discussions. Of course these can all be changed, and this is where we are at in achieving this objective that you've laid out for us.

I said a moment ago that I would mention what results mean. The Secretariat has briefed the staff members of the General Secretariat that results reflect an outcome, not a process. In other words, the result of a mandate is not the attendance at a meeting, but the outcome of the meeting. Hopefully results tie back into what the Permanent Council and you, Mr. Chairman, have discussed at more recent meetings. The guidance continued to state that the results should not only focus on the outcome, but should relate to the OAS's broader objective.

Mr. Chairman, we suggest that this is a process of change and transformation. We are moving, as the member states decreed in 1998 when they passed the resolution that established this change in the General Standards, from a rules-driven budget to a mandate- or mission-driven budget. What does that mean? In the last few years, the focus of the budgetary process has been on how to reduce the budget, not how to achieve the mandates of the Organization, so this shift to looking at mandates and requirements in terms of the budget allows that transformation to begin.

The emphasis of the work is on funding outcomes, not inputs. The idea is not to fund a process of six meetings, but rather to fund an expected outcome. It requires all parties to participate and that member states be included not only in the budget formulation process, but in a clear statement of the results they are seeking.

In the suggested timeline for the Secretariat, we must first continue to refine the database. I've shown you some sample screens and some other means that are already in place. Then, the Secretariat would have to provide member states with summary extracts of this process of the database about 30 days before the Secretary General submits his budget. In that way, you will have an idea of what we're building towards and the sense of priorities, outcomes, and results, both in the short term and in the historical sense. You would then use this information during the budget allocation process and provide the Secretariat with feedback as to whether the process is useful to you.

A sample, Mr. Chairman, of the kinds of reports that we might provide is also attached to the last couple of pages of your report. It's called "Mandate Status," and it is a sample of an extract from one of the databases. The first one happens to be on the Unit for Sustainable Development and Environment (USDE). It shows you the mandate, it tells you that it was superseded, and by the way,

the next page shows you the superseded mandate and what's being done to achieve the requirements of that mandate.

Mr. Chairman I hope that meets the request of the Permanent Council last week to provide mechanisms to assist in the evaluation of progress in priority areas.

El PRESIDENTE: I'd like to thank the Assistant Secretary for Management for his quick reaction to the request and for his presentation today. Obviously, he has presented a lot of information for the consideration of delegations. Some of it may not be completely translated. I don't know. I'm just going through what I have in front of me. As Mr. Harding said, this is an ongoing process of review, based on the very useful discussion we had at our last Council meeting.

If any delegations would like to take the floor on this item, you may, of course. But since so much information was presented, the hour is late, and we still want to bid farewell to one of our departing colleagues, I suggest that we encourage the Secretariat to pursue its good work in this direction, as outlined in our debate last week and as presented by Mr. Harding today. Delegations are free, of course, to comment and to provide their suggestions to the Assistant Secretary for Management on these various issues. With the agreement of my successor, our distinguished colleague from Chile, this issue can be considered at a future meeting of the Permanent Council.

The distinguished Representative of Brazil has the floor.

El REPRESENTANTE PERMANENTE DEL BRASIL: Muito obrigado, Senhor Presidente. Eu acho que o Senhor tem toda a razão que é uma quantidade grande de informação que nós, inclusive, temos que apreciar melhor. Mas, para esse trabalho de apreciação que a minha Missão e a minha Chancelaria farão, em Brasília também, eu só queria um esclarecimento do Senhor Harding. Este quadro que é apresentado aqui é um exercício teórico ou é baseado em alguma informação oficial?

El PRESIDENTE: Mr. Harding, you have the floor—the hot seat.

El SUBSECRETARIO DE ADMINISTRACIÓN: Yes, thank you. I thank the Ambassador of Brazil for his question. As I mentioned, this draft was developed several months ago in terms of building the software to support this process. This is not an inclusive list of priorities; it's what we had at the time, based upon some earlier discussions. So we welcome additions from the member states, and I suspect that the priorities will shift.

El PRESIDENTE: The Representative of Brazil has the floor.

El REPRESENTANTE PERMANENTE DEL BRASIL: Não é meu hábito ficar pedindo a palavra. Eu quero saber o seguinte: esta lista que está aqui de alguma maneira influenciou o trabalho da Subsecretaria de Administração nos últimos meses ou é apresentada aleatoriamente, "out of the blue" aqui para a nossa consideração?

El PRESIDENTE: Mr. Harding?

El SUBSECRETARIO DE ADMINISTRACIÓN: Yes, thank you, Mr. Chairman. I thank the Ambassador of Brazil for the question. We listed what we heard several months ago in discussion. The idea is to ask each of the areas that are doing work in response to a mandate to identify which priority they think that their work is being included in. It's not that the Secretariat is telling the area what the priority is.

El PRESIDENTE: Thank you, Mr. Harding. I would add—and perhaps this will help the Council—that in our very extensive discussion last week on this subject of priorities, we concluded that it was very difficult to identify priorities as priorities. We agreed to adopt a more holistic approach in identifying priorities, based on some of the documents that have been presented today. I appreciate the fact that Mr. Harding has shown us this as a sample, as a *muestra* of some of the thinking that had gone on. However, I do think that the continued work of the Secretariat needs to be guided as well by the results of our meeting last week.

If there are no other comments, let us move to “Other business.”

PALABRAS DE RECONOCIMIENTO AL REPRESENTANTE PERMANENTE DE  
TRINIDAD Y TOBAGO EN OCASIÓN DE SU ALEJAMIENTO  
DEL CONSEJO PERMANENTE

El PRESIDENTE: Today we bid farewell to our colleague, Michael Anthony Arneaud, Permanent Representative of Trinidad and Tobago. I am glad to see that he is still here, having survived this rather long meeting, and I wish to acknowledge Sharon Arneaud, who is with us today to share this moment and is sitting in the back.

Ambassador Arneaud has been with us since January 12, 1998. He served with distinction as Chair of the Permanent Council from April to June of 1998. At that time, Ambassador Arneaud was responsible for the preparation of a new format for the twenty-eighth regular session of the General Assembly, held in Caracas, Venezuela, in June of that year.

Ambassador Arneaud was also Vice Chair of the Special Group to Implement the Recommendations of the Meeting of Ministers of Justice or of Ministers or Attorneys General of the Americas, and he carried out his duties with outstanding results and great efficiency.

On behalf of the Permanent Council, and on my own behalf, I thank our colleague, Michael Arneaud, for his invaluable contribution to this organization. I also reiterate the friendship of all of his colleagues, this Council, and the General Secretariat and join them all in wishing him every success in his future endeavors. Ambassador, to you and your family, our very best wishes. I give you the floor one last time.

El REPRESENTANTE PERMANENTE DE TRINIDAD Y TOBAGO: Thank you. I wish to express my heartfelt appreciation to my colleagues for their kind remarks and warm sentiments.

It has been a rare honor and privilege for me to have been requested by my Prime Minister, Basdeo Panday, three years ago, to serve as the country's Ambassador Permanent Representative to the OAS. I value highly my experience as Permanent Representative, since it has afforded me the

opportunity to collaborate with colleagues from throughout the Hemisphere for the benefit of all our peoples.

In this regard, the OAS is, indeed, a unique organization that advances its goals through the work of this Permanent Council and the Inter-American Council for Integral Development (CIDI), as well as the very important work of the special organs, agencies, and entities, such as the Inter-American Drug Abuse Control Commission (CICAD).

CICAD is meeting as we speak and is engaged in the crucial task of considering and adopting the country reports prepared by our national experts in keeping with the Multilateral Evaluation Mechanism (MEM). Trinidad and Tobago is honored to have received the support of the member states, and that support has allowed us to play a key role in this process as the current Chair of CICAD.

I do not propose, Mr. Chairman, to touch on the very wide range of areas covered by the Organization as it pursues its obligations under the Charter to promote stability, peace, and development, in our region in the context of representative democracy. All here are fully aware of the very valuable work being undertaken.

I would like to highlight one activity in which I have been engaged. Education is of major interest to the Government of Trinidad and Tobago, because it is the vehicle through which, we feel, the mobility of economically disadvantaged persons is assured. This rule and the creation of human capital enhances the possibilities for the attainment of development objectives.

Mr. Chairman, this is why I have been on a personal crusade to secure the financing of the EDSAT-Americas Project from the Inter-American Development Bank (IDB). I am pleased to say that 16 countries, like Trinidad and Tobago, all want to see this become a reality, and I am optimistic that good news is around the corner. Let me personally thank our Secretary General for his continued support of this project.

I express kindest regards to both our Secretary General and Assistant Secretary General. Both of you are outstanding citizens of the Americas, and your proven capacity in effectively dealing with challenges that confront the Organization will place us in an advantageous position in these, the early years of the 21<sup>st</sup> century.

I also wish to extend my sincere appreciation and gratitude to those members of staff and interpreters of the General Secretariat with whom I have had the opportunity to interact over the past three years. I have no doubt that your professionalism has served and will continue to serve the OAS as it pursues new agendas in the interest of the peoples of the Americas. I also hope that your commitment does not waver in the face of the perennial financial crises facing the Organization.

Allow me to express my government's support for the Organization's thrust in the area of democracy. The present OAS is quite dissimilar from the Organization that existed two decades ago. Its current willingness—in word as well as in deed—to support fundamental rights and freedoms, the rule of law, credible electoral systems, governance, transparency, and civil society attests to the new commitment.

Like many other OAS member states, Trinidad and Tobago holds the position that democracy is an evolutionary process that is fraught with obstacles and, on occasion, setbacks. However, we at the OAS would not have discharged our responsibility to the people of the Americas whose names we constantly invoke if we fail to take action to increase the survivability of democracy in our midst.

I take this opportunity to wish all of you a Merry Christmas and a bright and even more prosperous new year. Thank you, Mr. Chairman. [Aplausos.]

El PRESIDENTE: Thank you very much, Ambassador. You will be much missed in this Council.

I may have spoken out of order because of the lateness of the hour, but I did notice other delegations who wished to speak. The distinguished Representative of Grenada has the floor.

El REPRESENTANTE PERMANENTE DE GRENADA: Thank you, Mr. Chairman. I do understand the lateness of the hour; however, I have the distinguished honor to speak on behalf of the CARICOM member states.

The Ambassador of Trinidad and Tobago frequently remarked that he is not a diplomat—he's more a businessman. However, the Ambassador has distinguished himself by his mastery of the diplomatic art of measured response and businesslike persuasion. He is always congenial, approachable, and very accessible.

Ambassador Arneaud has remarked very vividly on his efforts made in this organization toward the improvement of our hemisphere. His leadership in bringing distance learning to our region, through the EDSAT-Americas Project, is an outstanding piece of work that we will continue.

Ambassador Arneaud has displayed candor and straight-ahead thinking. He has a quick wit and a very healthy sense of humor, and he has effectively applied them in order to open channels of communication, as was evident when he chaired the Permanent Council.

On behalf of my CARICOM colleagues, I extend our best wishes to you, Ambassador Arneaud, and to your wife, Sharon, who is here today. We also extend a very merry and spirited Christmas, since you will be going back to the sunshine, and a most prosperous 2001 and beyond.

Thank you.

El PRESIDENTE: Thank you very much, Ambassador Antoine.

The Secretary General has asked for the floor.

El SECRETARIO GENERAL: Very briefly, Mr. Chairman, I want to thank Ambassador Arneaud, on behalf of the Secretariat, for his enthusiasm, his full cooperation with the Secretariat, and his very outspoken manner—a remarkable attitude within the OAS. I think that his enthusiasm has permitted us to see the constructive role that Trinidad and Tobago has played within the Organization of American States. Ambassador Arneaud has a very good temperament, and the Ambassador of Grenada was clear on that. I think that for all of us, whether in the missions or at the Secretariat, that

has been a very good qualification. I am sure that we will keep using the ideas that Ambassador Arneaud brought to this Council in the years to come, so thank you, Ambassador Arneaud.

El PRESIDENTE: Thank you, Mr. Secretary General.

The distinguished Representative of Guatemala has the floor.

El REPRESENTANTE PERMANENTE DE GUATEMALA: Muchas gracias, señor Presidente. La Delegación de Guatemala también le desea muchos éxitos al señor Embajador de Trinidad y Tobago, doctor Michael Arneaud; que el retorno a casa sea fructífero y exitoso para toda su familia. Reciba usted una Feliz Navidad.

El PRESIDENTE: I give the floor to the distinguished Representative of Costa Rica.

El REPRESENTANTE PERMANENTE DE COSTA RICA: Muchas gracias, señor Presidente. Dentro de mis recuerdos más gratos en esta Organización de los Estados Americanos, desde que asumí funciones hace dos años y medio, se encuentra la cálida acogida que me brindó al inicio de mis tareas en esta Casa de las Américas el distinguido Representante Permanente de Trinidad y Tobago, nuestro buen amigo el doctor Michael Arneaud. Aquél fue un gesto de fraterna solidaridad que llevo muy presente, proveniente del Representante de un Estado muy querido por Costa Rica, como es Trinidad y Tobago.

Hoy nos corresponde despedir a este amigo y colega, a quien hemos aprendido a respetar y con quien hemos trabajado en la búsqueda de aquellas iniciativas que impulsen mejor la agenda interamericana que tenemos por delante en esta Organización de los Estados Americanos; agenda que es, siempre, el fruto del consenso y cuyo norte es el bien común de todos y cada uno de nuestros pueblos unidos en el ideal americano.

En el Embajador Arneaud, Costa Rica siempre encontró a un amigo. A través suyo pudimos comprender y aquilatar, en todo su enorme valor, a ese gran país, a su pueblo noble y hermano y a su ilustrado Gobierno, dirigido con gran sabiduría por el excelentísimo señor Primer Ministro, doctor Basdeo Panday, con quien el señor Presidente de mi país, doctor Miguel Ángel Rodríguez Echeverría, ha forjado una estrecha, sincera, sólida y fructífera amistad; ella ha contribuido, en buena forma, a estrechar aún más las cálidas relaciones que existen entre Costa Rica y CARICOM, entidad que valoramos alta y positivamente, y en la cual Trinidad y Tobago juega un papel importante y destacado.

Trinidad y Tobago tiene en la persona del Embajador Arneaud a un reconocido americanista y a un gran diplomático, cuyas capacidades han sido bien conocidas por todos. Cualesquiera que sean sus nuevas responsabilidades, estamos seguros de que ellas serán desempeñadas con la excelencia y el profesionalismo con que ha marcado sus actuaciones, quien hoy nos deja.

Le deseamos muchos éxitos al Embajador Arneaud y a su familia; lleva con él nuestro afecto, solidaridad y mejores deseos en el porvenir. Muchas gracias, señor Presidente.

El PRESIDENTE: Thank you, Ambassador Castro.

CÓNCLAVE HEMISFÉRICO DE PUEBLOS INDÍGENAS DE LAS AMÉRICAS, A  
REALIZARSE EN ENERO DE 2001 EN GUATEMALA

El PRESIDENTE: I give the floor once again to the Representative of Guatemala.

El REPRESENTANTE PERMANENTE DE GUATEMALA: Gracias, señor Presidente. La Delegación de Guatemala no desea dejar pasar esta ocasión sin informales que el Gobierno de Guatemala ha venido realizando esfuerzos orientados a apoyar la labor que me fuera encomendada al frente de la Presidencia del Grupo de Trabajo encargado de elaborar el proyecto de Declaración Americana sobre los Derechos de las Poblaciones Indígenas.

Mi Gobierno tiene el compromiso de fomentar y apoyar todas aquellas iniciativas dirigidas a fortalecer el respeto pleno de los derechos de los pueblos indígenas. En este sentido, la Comisión Presidencial Coordinadora de la Política del Ejecutivo en Materia de Derechos Humanos (PREDE) se encuentra gestionando el apoyo financiero del Fondo Noruego para la Innovación de Programas Sociales, para realizar el Cónclave Hemisférico de Pueblos Indígenas de las Américas, que se llevará a cabo en la ciudad de Guatemala entre el 23 y el 27 de enero del próximo año.

El objetivo general del cónclave consiste en realizar una reunión hemisférica de representantes de pueblos indígenas, con amplia participación y representación, para informar, difundir y discutir el contenido del proyecto de Declaración Americana sobre los Derechos de las Poblaciones Indígenas; al mismo tiempo, busca recopilar y sistematizar sus observaciones y trasladarlas, oportunamente, a las entidades nacionales correspondientes y, especialmente, al Grupo de Trabajo en el seno de la Organización de los Estados Americanos.

Para la consecución de este objetivo el Gobierno de Guatemala ha orientado esfuerzos con el fin de lograr una estrecha coordinación con las organizaciones subregionales y nacionales, los representantes de pueblos indígenas, las organizaciones y organismos internacionales especializados y las organizaciones no gubernamentales, a fin de lograr una participación amplia y representativa de por lo menos noventa delegados de organizaciones indígenas del Hemisferio.

El producto final que se prevé obtener de esta reunión hemisférica es un documento que contenga las propuestas concretas de las organizaciones indígenas del Hemisferio en torno al contenido del proyecto de Declaración Americana sobre los Derechos de las Poblaciones Indígenas. De alcanzarse este resultado, señor Presidente, el Grupo de Trabajo contará con un insumo fundamental para la discusión del proyecto de Declaración, al mismo tiempo que se facilitará la interlocución con las organizaciones indígenas del Hemisferio a fin de dar cumplimiento a lo establecido por la Asamblea General en su trigésimo período ordinario de sesiones.

Para el Gobierno de Guatemala es fundamental contar, igualmente, con la presencia de representante de los Estados Miembros en calidad de observadores en esta reunión hemisférica. Consideramos que la presencia de los delegados gubernamentales dará mayor realce al evento y coadyuvará a fomentar las medidas de confianza con las organizaciones indígenas. Es por ello que mi Gobierno se complace en invitar a los gobiernos del Hemisferio, representados aquí por los distinguidos delegados presentes, a participar en el Cónclave Hemisférico de Pueblos Indígenas de las Américas que se realizará en la ciudad de Guatemala entre el 23 y el 27 de enero del año 2001. Esta invitación estará llegando oportunamente por la vía oficial a través de las Cancillerías nacionales.

Feliz Navidad a todos! Muchas gracias.

El PRESIDENTE: Thank you, Ambassador Ochaeta, for that very important announcement on the upcoming meeting. We have taken due note and will await the invitations that you mentioned.

PALABRAS DEL PRESIDENTE DEL CONSEJO PERMANENTE  
AL LLEGAR AL TÉRMINO DE SU MANDATO

El PRESIDENTE: Well, it appears that we are at the end of our meeting. It also appears that this is the last meeting of the year. I emphasize that it appears, because in the Americas, we never know. Last year we did, in fact, have some meetings of the emergency variety.

I would like to take this opportunity to thank the staff of the Secretariat for their excellent work in supporting the Chair. As this is also the last meeting under the chairmanship of Canada, I would like to thank our talented and patient interpreters for their forbearance. I would like to thank the Secretary General and the Assistant Secretary General for their support, and, of course, all of you.

Joyeux Noël à tous ; bonne année ! [Aplausos.]



ISBN 0-8270-4369-4

